

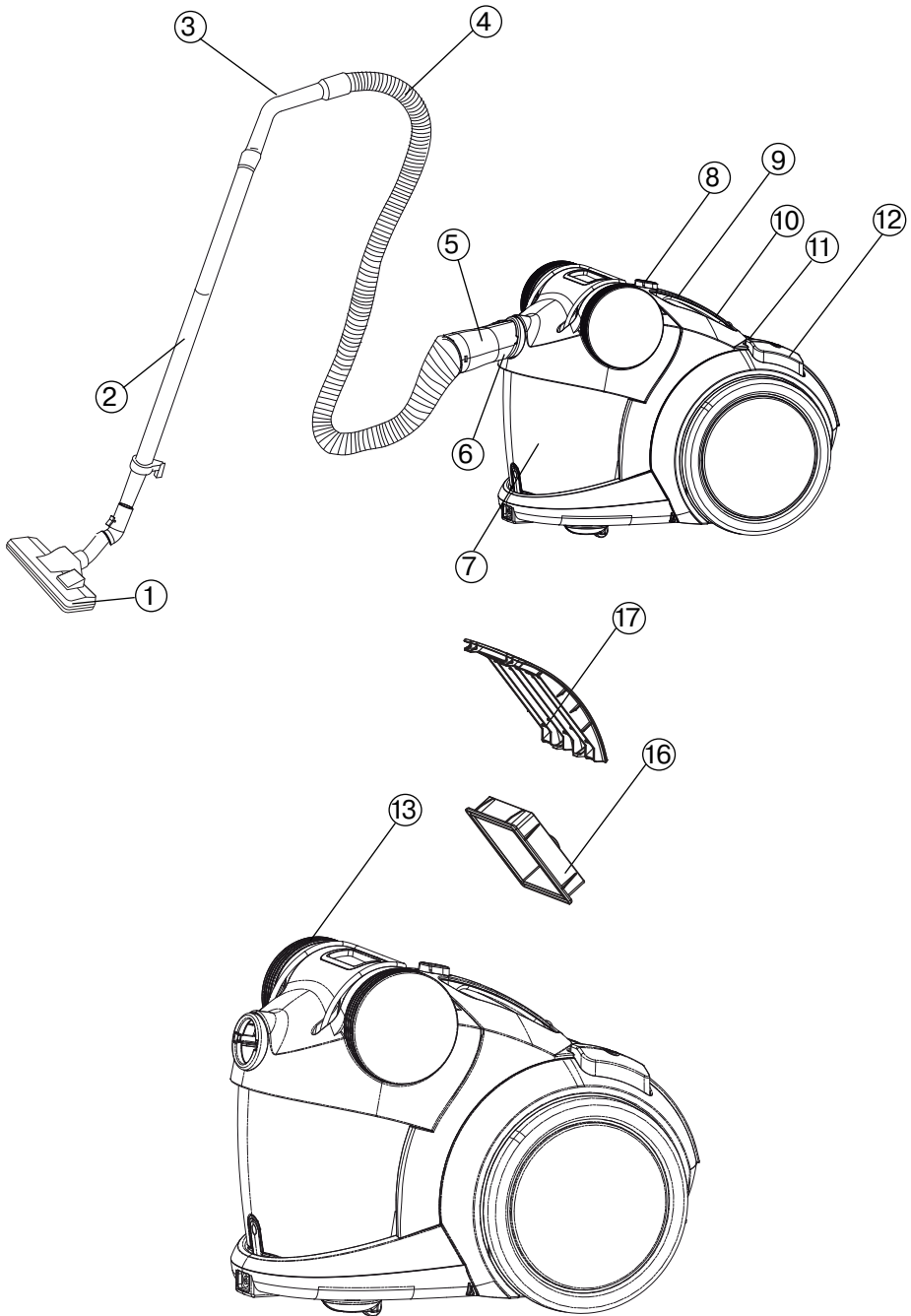
VT-1843 B\R\SR

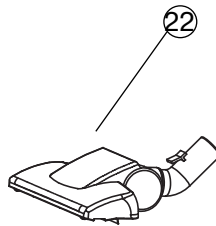
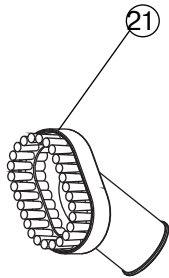
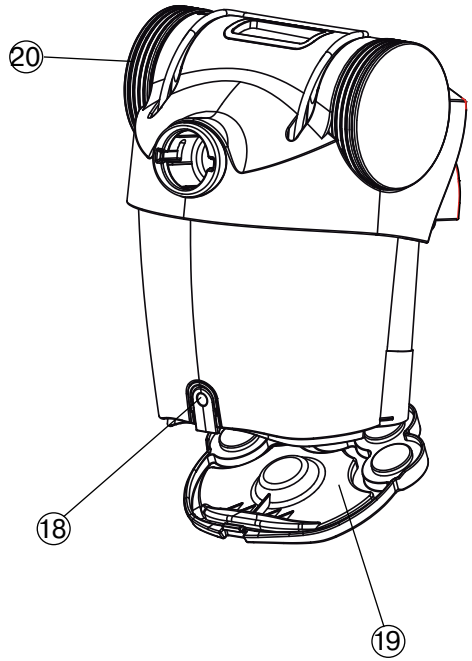
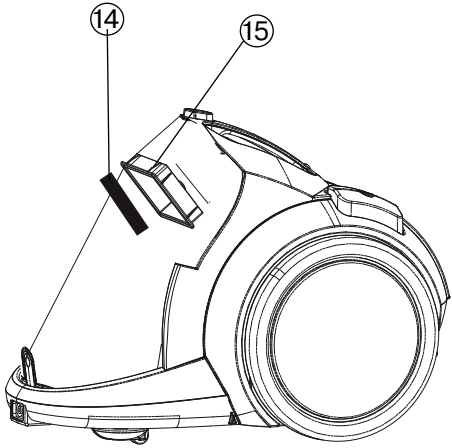
Vacuum cleaner

Пылесос

Инструкция по эксплуатации

GB Manual instruction	4
DE Die betriebsanweisung	8
RUS Инструкция по эксплуатации	13
KZ Пайдалану нұсқасы	17
PL Instrukcja obsługi	22
CZ Návod k použití	26
UA Інструкція з експлуатації	30
BEL Инструкция па эксплуатацыі	36
UZ Фойдаланиш қойдалари	34





ENGLISH

VACUUM CLEANER

Description

1. Floor/carpets brush
2. Telescopic extension pipe
3. Flexible hose handle
4. Flexible hose
5. Flexible hose tip
6. Air inlet
7. Container for dust and rubbish collection
8. Clamp button of the container
9. Handle for carrying of the vacuum cleaner
10. Indicator of the dust container filling
11. On/off button
12. Power cord winding button
13. Container carrying handle
14. Foam filter
15. Inlet HEPA filter
16. Outlet HEPA filter
17. Filter grid
18. Container lid opening button
19. Container lid
20. Cone filter
21. Small brush
22. Turbo-brush
23. Crevice attachment

Safety instructions

Read all the instructions carefully before using the vacuum cleaner.

WARNING

To reduce risk of fire, electric shock or injuries:

- Use this unit only in accordance with the instructions.
- Before connecting the unit to the electric network, make sure that the voltage specified on the housing of the unit corresponds to the voltage of the electric network in your house.
- In order to avoid risk of fire, do not use adapters while connecting the unit to the electric socket.
- Do not leave the vacuum cleaner unattended when it is plugged in the socket. Always unplug the vacuum cleaner after using, while cleaning.
- To reduce the risks of getting electric shock do not use the vacuum cleaner outdoors; do not use the vacuum cleaner to pick up water or any other liquids.
- Do not allow children to use the vacuum cleaner as a toy. Pay special attention when children or disabled persons are near the unit.
- This unit is not intended for usage by children or disabled persons unless they are given by a person responsible for their safety all the necessary instructions on safety measures and information about danger, which can be caused by improper usage of the unit.
- Do not use the power cord as a handle for carrying the unit, do not close the door, if the power cord passes through the doorway, provide that the power cord does not contact sharp edges of corners of the furniture. During cleaning the room, do not move the vacuum cleaner over the power cord – you can damage it.
- Always turn the vacuum cleaner off first with the on/off button, and only then unplug it from the power outlet.
- Do not touch the plug with wet hands.
- When unwinding the power cord, hold the cable in your hands and don't let the plug hit the floor.
- Do not cover the output openings. Never turn on the device if either of the openings is blocked.
- Provide that dust, lint, hair, other rubbish, which prevent normal air flow, do not accumulate on the HEPA-filters. Regularly clean the HEPA-filters.
- Keep hair, loose clothing, fingers and other parts of the body away from the suction openings of the vacuum cleaner.
- Be especially attentive when using the vacuum cleaner on stairs.
- Never use the vacuum cleaner to pick up flammable liquids such as petrol, solvents, and never use it where such liquids are stored.
- Never use the vacuum cleaner to pick up water or other liquids, burning or smoke-

emitting cigarettes, matches, smoldering ashes or fine dust such as from plaster, cement, flour or cinder. It can lead to serious damages of the electro motor, and take into account that such cases are not under warranty.

- Do not use the vacuum cleaner:
 - without the container for dust and rubbish;
 - without the cone filter;
 - without the input and output HEPA filters and the foam filter.
- Check the power cord and the power plug for damages regularly. If there are some damages in the power cord, the power plug, or if the unit malfunctions, apply to the authorized service center.
- The unit is intended for household usage only; commercial usage of the vacuum cleaner is prohibited.

STORE THE INSTRUCTIONS IN A CONVENIENT PLACE

Safety measures

- If during vacuum-cleaning the suction force sharply decreased, switch off the vacuum cleaner immediately and check the extension pipe and flexible hose with respect to blockage. Switch off the vacuum cleaner and unplug it, remove the blockage and then continue the cleaning.
- Do not use the vacuum cleaner near heated sources, near an ash tray and in places where flammable liquids are stored.
- Insert the plug in the socket only with dry hands.
- While extracting the plug from the socket always take the plug, do not pull the power cord.

Assembly

- Unpack the unit.
- Before turning on the vacuum cleaner, make sure that the voltage of the mains corresponds to the voltage of the vacuum cleaner.
- Always turn off the vacuum cleaner and

unplug it from the outlet before changing the brushes, and before cleaning the container.

- Make sure that the input filters (14 and 15), the output filter (16), the cone filter (20) and the container for dust and rubbish itself (7), are properly installed.
- Insert the end of the flexible hose (5) in the air inlet (6), by matching the ledges on the tip with the grooves on the air inlet and turn the tip (5) clockwise until bumping. To remove the tip of the flexible hose (5) turn it anticlockwise and then pull to you.
- Attach the telescoping extension pipe (2) to the flexible hose handle (3). Extend the lower part of the telescoping pipe to the desired length by pressing the clamp button for convenient operation.
- Select the desired attachment: carpet/floor brush (1), turbo brush (22), crevice attachment (23) or small brush (21), and put it on the telescopic pipe (2), the attachments (21) and (23) can be put on the handle of the flexible hose (3).

Floor/carpets brush (1)

Set the switch on the brush to the desired position (depending on the type of the surface you wish to clean).

Small brush (21)

The brush is intended to collect dust from the surface of the furniture, presence of pile prevents polished surface of the furniture from damages.

Turbo-brush for floor/carpets (22)

The turbo brush (22) can be used to clean floors, rugs and carpets with long or short pile, and is ideal for picking up animal fur. The cylindrical brush with hard bristles rotates under the action of the air current and its bristles effectively remove animal fur and loose carpet and rug fibers.

Note: Never use the turbo brush to clean rugs with fringe and pile of 15 mm or more, because the rotating brush can cause damage

ENGLISH

to such rugs. Do not run the turbo brush over power cords and turn off the vacuum cleaner immediately after you are done using it.

Crevice attachment (23)

The attachment is intended for cleaning of radiators, crevices, corners and between sofa pillows.

Operating instructions

Before using the vacuum cleaner, pull the power cord out to the desired length and insert the plug into an outlet. The yellow mark on the power cord warns about the maximal length of the cord. Never pull the power cord past the red mark.

- Always turn on the vacuum cleaner only with the installed container (7), the cone filter (20), and the installed HEPA filters (15) and (16) and the foam filter (14).
- To turn on the vacuum cleaner press the On/Off button (11).
- To wind the cord press the power cord-winding button (12), and hold the winding cord with your hand to prevent whipping and damage.
- During operation you can adjust suction power using the suction control, situated on the handle of the flexible hose.

Cleaning the vacuum cleaner

Indicator of the dust container filling (10) is on when it is necessary to clean the container (7).

- Switch off the unit by pressing the button (11) and take the plug out of the socket.
- Turn the flexible hose tip (5) anticlockwise and remove it from the air inlet opening (6).
- Press the clamp button (8), take the handle (13) and remove the container (7) from the body of the vacuum cleaner.
- Open the lid of the container (19), by pressing the button (18).
- Remove dust and rubbish from the container (7).
- Close the lid (19).
- Place the container (7) on its place.

Note:

- It is recommended to clean the container (7) and the cone filter (20) each time after usage of the vacuum cleaner.

Cleaning of the input filters

Keep the HEPA-filter (15), and the foam filter (14) clean, as the operational effectiveness of you vacuum cleaner depends on it; clean the filters after several usages of the unit and if they get really dirty – then more often.

- Switch off the unit by pressing the button (11) and take the plug out of the socket.
- Turn the flexible hose tip (5) anticlockwise and remove it from the air inlet opening (6).
- Press the clamp button (8), take the handle (13) and remove the container (7) from the body of the vacuum cleaner.
- Remove the foam filter (14) and the HEPA filter (15).
- Clean the filters (14 and 15) from dust and rubbish.
- Wash the filters (14 and 15) under warm tapping water. Do not use a dish wash machine to wash the filters.
- Dry the filters. Do not use a hairdryer to dry the HEPA filter (15).
- Place the filters on their place.

Cleaning the cone filter

- Pull the body of the cone filter (20) and remove it.
- Clean the filter (20) from dust and rubbish.
- Wash the filter under a water jet.
- Dry and place the cone filter (20) on its place by matching the arrow on the filter (20) with the arrow on the body of the container (7).

Cleaning of the output HEPA filter

- Pull the ledge of the input filter grid (17) and remove it.
- Remove the output HEPA filter (16), wash it under a warm water jet and dry. Do not use a dish wash machine to wash the filter.
- Place the filter (16) on its place and close the grid (17).

Body of the vacuum cleaner

- Wipe the body of the vacuum cleaner with a damp cloth.
- Do not allow liquid to get inside the body of the vacuum cleaner.
- Never use solvents or abrasive cleaning products to clean the surface of the vacuum cleaner.

Storage

- Keep the vacuum cleaner in a dry cool place, out of reach of children, horizontally. Use the brush "parking" place on the body of the vacuum cleaner.

Specifications:

Power supply: 220 -240 V~ 50 Hz

Power consumption: 1800 W

Suction power: 350 W

Container capacity 3 l

The manufacturer preserves the right to change the specifications of the unit without a preliminary notification.

Service life of the unit is at least 5 years

Guarantee

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.



This product conforms to the EMC-Requirements as laid down by the Council Directive 89/336/EEC and to the Low Voltage Regulation (73/23 EEC)

DEUTSCH

STAUBSAUGER

Beschreibung

1. Bürste für den Fußboden/Teppichboden
2. Verlängerungsteleskoprohr
3. Schlauchgriff
4. Biegsamer Schlauch
5. Endstück des biegsamen Schlauchs
6. Lufteinlassöffnungen
7. Container für den Staub und Schmutz
8. Taste der Fixierung des Containers
9. Tragegriff
10. Staubfüllanzeige des Containers des Staubbeutels
11. Ein-/Ausschalttaste
12. Taste für Kabelaufwicklung
13. Tragegriff des Containers
14. Schaumstofffilter
15. HEPA-Eingangsfiler
16. HEPA-Ausgangsfiler
17. Gitter des Filters
18. Deckelverschluss des Containers
19. Deckel des Containers
20. Kegelfilter
21. Kleinbürste
22. Turbobürste
23. Schlitzaufsatz

Sicherheitshinweise

VorderNutzungdesStaubsaugerslesenSie aufmerksam alle Bedienungsanleitungen.

WARNUNG

Um das Risiko von Bränden, Stromschlägen oder Verletzungen zu vermeiden:

- Nutzen Sie dieses Gerät nur laut der Bedienungsanleitung.
- Prüfen Sie, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, ob die Spannungsangabe auf dem Gerät mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt.
- Verwenden Sie keine Übergangsstücke beim Anschließen des Geräts an das Stromnetz, um Brandrisiko zu vermeiden.
- Lassen Sie den Staubsauger nie unbeaufsichtigt, wenn er in die Steckdose

eingeschaltet ist. Schalten Sie das Gerät vom Stromnetz immer ab, falls Sie es nicht benutzen oder vor seiner Reinigung.

- Um das Stromschlagrisiko zu vermeiden, nutzen Sie nie den Staubsauger außerhalb der Räumlichkeiten; es ist nicht gestattet, den Staubsauger für die Ansaugung von Wasser und anderer Flüssigkeiten.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät den Kindern als Spielzeug zu geben. Besondere Vorsichtsmaßnahmen sind in den Fällen angesagt, wenn sich Kinder oder behinderte Personen während der Nutzung des Geräts in der Nähe aufhalten.
- Dieses Gerät darf von Kindern und behinderten Personen nicht genutzt werden, es sei denn ihnen eine angemessene und verständliche Anweisung über die sichere Nutzung des Geräts und die Gefahren seiner falschen Nutzung durch die Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist.
- Es ist nicht gestattet, das Netzkabel als Tragegriff zu nutzen; schließen Sie nie die Tür zu, falls das Netzkabel durch die Tür läuft, außerdem lassen Sie das Berühren des Netzkabels mit scharfen Rändern oder mit heißen Oberflächen nicht zu. Es ist nicht gestattet, das Netzkabel mit dem Staubsauger herüberzufahren, es kann beschädigt werden.
- Schalten Sie das Gerät nur mit der Ein- und Ausschalttaste aus, und erst danach schalten Sie es vom Stromnetz ab.
- Berühren Sie nie den Netzstecker oder das Gehäuse des Staubsaugers mit nassen Händen.
- Halten Sie das Netzkabel mit der Hand fest, wenn sie es aufwickeln, lassen Sie nicht zu, dass der Netzstecker gegen den Fußboden schlägt.
- Sperren Sie nie die Eingangs- und Austrittsöffnungen mit irgendwelchen Gegenständen ab. Es ist nicht gestattet, das Gerät einzuschalten, falls eine der Öffnungen des Geräts blockiert ist.

- Achten Sie bitte darauf, dass sich kein Staub, Flaum, Haare und anderes am HEPA-Filter sammelt, wodurch eine normale Luftfeinsaugung verhindert wird. Reinigen Sie regelmäßig das HEPA-Filter.
- Achten Sie darauf, dass sich keine Haare, frei hängende Kleidungsstücke, Finger und andere Körperteile in der Nähe von den Eingangsöffnungen des Staubsaugers befinden.
- Seien Sie bei der Nutzung des Staubsaugers an Treppenansätzen besonders vorsichtig.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät für die Ansaugung von leichtentzündbaren Flüssigkeiten, wie Benzin, Lösungsmittel zu nutzen, es ist auch nicht gestattet, den Staubsauger in den Orten der Lagerung solcher Flüssigkeiten zu nutzen.
- Es ist nicht gestattet, mit dem Staubsauger sowohl Wasser oder andere Flüssigkeiten, brennende oder rauchende Zigaretten, Streichhölzer, glühende Asche, als auch hyperfeinen Staub, z.B. Putzstaub, Beton, Mehl oder Asche, zu sammeln. Es kann zur Beschädigung des Elektromotors führen, achten Sie auch darauf, dass solche Fälle keine Garantiefälle sind.
- Es ist nicht gestattet, den Staubsauger zu nutzen, wenn:
 - der Container für den Staub und Schmutz nicht aufgesetzt ist;
 - Kegelfilter nicht aufgesetzt ist;
 - HEPA- Eingangs- und Ausgangsfilter und Schaumstofffilter nicht aufgesetzt sind.
- Prüfen Sie regelmäßig das Netzkabel und den Netzstecker auf Beschädigungen. Wenden Sie sich bei der Feststellung von Beschädigungen an den autorisierten Kundendienst.
- Das Gerät ist nur für den Gebrauch im Haushalt geeignet, das Gerät ist für den gewerblichen Gebrauch nicht geeignet.

**BEWAHREN SIE DIE
BEDIENUNGSANLEITUNG AN EINEM
LEICHT ZUGÄNGLICHEM ORT AUF.**

Sicherheitsmaßnahmen

- Falls sich die Saugleistung des Staubsaugers während der Reinigung stark gesunken hat, schalten Sie ihn sofort aus und prüfen Sie, ob das Teleskoprohr und der biegsame Schlauch nicht verstopft sind. Schalten Sie den Staubsauger aus, danach ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, entfernen Sie die Verstopfung und dann setzen Sie die Reinigung fort.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät in der Nähe von stark aufgeheizten Oberflächen, Aschenbechern und an den Stellen der Lagerung von leicht entzündbaren Flüssigkeiten zu nutzen.
- Stecken Sie den Netzstecker des Netzkabels in die Steckdose nur mit trockenen Händen ein.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät beim Abschalten vom Stromnetz am Netzkabel zu ziehen, halten und ziehen Sie es am Stecker.

AUFBAU DES STAUBSAUGERS

- Nehmen Sie den Staubsauger aus der Verpackung heraus.
- Vergewissern Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme, dass die Spannung des Geräts mit der Netzspannung übereinstimmt.
- Schalten Sie das Gerät vom Stromnetz immer ab und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose während des Aufsatzwechsels und der Reinigung.
- Vergewissern Sie sich, dass die Eingangsfilter (14 und 15), das Ausgangsfilter (16), das Kegelfilter (20) und selbst der Container für den Staub und Schmutz (7) richtig aufgesetzt wurden.
- Setzen Sie das Endstück des biegsamen Schlauchs (5) in die Lufteinlassöffnung (6) auf, so dass die Vorsprünge des Endstücks mit den Aussparungen an der Lufteinlassöffnung zusammenfallen und drehen Sie das Endstück (5) im Uhrzeigersinn bis zum Einrasten. - Um das Endstück des biegsamen Schlauchs (5) abzunehmen, drehen Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn und danach ziehen Sie es auf sich.

DEUTSCH

- Schließen Sie das Teleskoprohr (2) an den Griff des biegsamen Schlauchs (3) an. Ziehen Sie den unteren Teil des Teleskoprohrs auf die notwendige Länge während des Betriebs des Geräts heraus, drücken Sie vorher auf die Halterungstaste.
- Wählen Sie den notwendigen Aufsatz: Bürste für den Fußboden/Teppichboden (1), Turbobürste (22), Schlitzaufsatz (23) oder Kleinbürste (21), und setzen Sie es auf das Teleskoprohr (2) auf, Aufsätze (21) und (23) können auf den Schlauchgriff (3) aufgesetzt werden.

Bürste für den Fußboden/Teppichboden (1)

- Stellen Sie den Schalter an der Bürste in die notwendige Position abhängig vom Typ der reinigenden Oberfläche (Fußboden/Teppichboden).

Kleinbürste (21)

Die Bürste ist für die Ansaugung von Staub auf der Möbeloberfläche geeignet, Bürstennoppen verhindern die Beschädigung des Fußbodens.

Turbobürste für den Fußboden/ Teppichboden (22)

Die Turbobürste kann für die Reinigung von Fußböden, Teppiche und Teppichböden mit kurzem und langem Strich genutzt werden, sie ist für die Entfernung von Tierhaaren vom Teppichboden ideal geeignet. Die Kegelbürste mit harten Borsten dreht sich mittels des Luftstroms, ihre Borsten kämmt Tierhaare und entfernt effektiv den kleine Schmutzteile vom Teppichbodenstrich.

Anmerkung: Es ist nicht gestattet, die Turbobürste für die Reinigung von Teppichen mit großer Franse und großem Strich über 15 mm zu nutzen, um die Beschädigung des Teppichs beim Drehen der Bürste zu vermeiden. Es ist nicht gestattet, die Turbobürste über die elektrische Leitung zu ziehen, schalten Sie den Staubsauger gleich nach der Reinigung aus.

Schlitzaufsatz (23)

Der Aufsatz ist für die Reinigung von Heizkörpern, Spalten, Ecken und Kopfkissen geeignet.

Betriebsanleitung

Vor der Nutzung des Geräts ziehen Sie das Netzkabel auf die notwendige Länge heraus und schalten Sie den Netzstecker in die Steckdose. Das gelbe Zeichen am Netzkabel zeigt die maximale Länge des Netzkabels. Es ist nicht gestattet, das Netzkabel weiter als das rote Zeichen am Netzkabel herauszuziehen.

- Nutzen Sie den Staubsauger nur mit dem aufgesetzten Container (7), dem Kegelfilter (20), den aufgesetzten HEPA-Filtern (15) und (16) und dem Schaumstofffilter (14).
- Um den Staubsauger einschalten, drücken Sie Ein- und Ausschalttaste (11).
- Für die Aufwicklung des Netzkabels drücken Sie die Taste zur Aufwicklung des Netzkabels (12) und halten Sie das aufwickelnde Kabel mit der Hand fest, um Überschlänge und Verletzungen zu vermeiden.
- Während der Nutzung des Geräts können Sie die Ansaugleistung mit dem mechanischen Regler einstellen, der sich am Griff des biegsamen Schlauchs befindet.

PFLEGE DES STAUBSAUGERS

Die aufleuchtende Staubfüllanzeige des Containers des Staubbeutels(10) zeigt die Notwendigkeit der Reinigung des Staubbeutel-fachs (7) an.

- Schalten Sie den Staubsauger mit der Taste Ein/Aus (11) aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose heraus.
- Drehen Sie das Endstück des biegsamen Schlauchs (5) gegen den Uhrzeigersinn und nehmen Sie ihn aus der Lufteinlassöffnung (6) heraus.
- Drücken Sie die Taste der Fixierung des Containers (8), halten Sie sich am Tragegriff des Containers (13) und nehmen Sie den Container (7) aus dem Gehäuse des Staubsaugers heraus.

- Öffnen Sie den Deckel des Containers (19), drücken Sie dabei den Deckelverschluss (18).
- Entfernen Sie den Staub und Schmutz aus dem Container (7).
- Schließen Sie den Deckel (19) zu.
- Stellen Sie den Container (7) zurück ein.
- Reinigen Sie das Filter (20) vor großem Staub und Schmutz.
- Spülen Sie Filter unter einem lauwarmen Wasserstrom ab.
- Trocknen und setzen Sie das Kegelfilter (20) zurück auf, damit der Pfeil am HEPA-Filter (20) mit dem Pfeil am Gehäuse des Containers des Staubbeutel (7) zusammenfällt.

Anmerkung:

Es ist empfohlen, den Container des Staubbeutels (7) und das Kegelfilter (20) nach jeder Nutzung des Staubsaugers zu reinigen.

Reinigung der Eingangsfiler

Achten Sie bitte auf die Sauberkeit des HEPA-Filters (15), das im Container (14) eingesetzt wird, weil die Betriebsleistung des Staubsaugers davon abhängt. Reinigen Sie Filter nach mehreren Aufräumen und je nach der Verschmutzung.

- Schalten Sie den Staubsauger mit der Taste Ein/Aus (11) aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose heraus.
- Drehen Sie das Endstück des biegsamen Schlauchs (5) gegen den Uhrzeigersinn und nehmen Sie ihn aus der Lufteinlassöffnung (6) heraus.
- Drücken Sie die Taste der Fixierung des Containers (8), halten Sie sich am Tragegriff des Containers (13) und nehmen Sie den Container (7) aus dem Gehäuse des Staubsaugers heraus.
- Nehmen Sie das Schaumstofffilter (14) und das HEPA-Filter (15) heraus.
- Reinigen Sie Filter (14 und 15) vor Staub und Schmutz.
- Spülen Sie Filter (14 und 15) unter einem lauwarmen Wasserstrom ab. Es ist nicht gestattet, Filter in einer Geschirrspülmaschine zu waschen.
- Trocknen Sie Filter ab. Es ist nicht gestattet, einen Haartrockner für die Trocknung des HEPA-Filters (15) zu nutzen.
- Setzen Sie Filter wieder auf.

Reinigung des Kegelfilters

- Ziehen Sie am Kegelfilter (20) und nehmen Sie es heraus.

Reinigung des HEPA-Ausgangsfilters

- Ziehen Sie an dem Vorsprung des Gitters des Ausgangsfilters (17) und nehmen Sie es ab.
- Nehmen Sie das HEPA-Ausgangsfilter (16) heraus und spülen Sie es unter lauwarmem Wasserstrom ab und trocknen Sie es. Es ist nicht gestattet, Filter in einer Geschirrspülmaschine zu waschen.
- Setzen Sie das Filter (16) wieder ein und schließen Sie das Gitter (17) zu.

Gehäuse des Staubsaugers

- Wischen Sie das Gehäuse des Staubsaugers mit einem feuchten Tuch ab.
- Achten Sie darauf, dass die Flüssigkeit ins Gehäuse des Staubsaugers nicht eindringt.
- Es ist nicht gestattet, Abrasiv- und Lösungsmittel für die Reinigung des Gehäuses des Geräts zu benutzen.

Aufbewahrung

- Bewahren Sie das Gerät in einem kühlen, trockenen und für Kinder unzugänglichen Ort in der horizontalen Lage auf, nutzen Sie dabei die Parkstelle der Bürste am Gehäuse des Staubsaugers.

Technische Eigenschaften:

Stromversorgung: 220-240 V, ~ 50 Hz

Leistungsaufnahme: 1800 W

Ansaugleistung: 350 W

Fassungsvermögen des Staubbeutels: 3 Liter

DEUTSCH

Der Hersteller behält die Rechte vor, Veränderungen in die Konstruktion des Geräts ohne vorzeitige Benachrichtigung vornehmen zu dürfen.

Nutzungsdauer des Geräts beträgt mindestens 5 Jahre.

Gewährleistung

Ausführliche Bedingungen der Gewährleistung kann man beim Dealer, der diese Geräte verkauft

hat, bekommen. Bei beliebiger Anspruchserhebung soll man während der Laufzeit der vorliegenden Gewährleistung den Check oder die Quittung über den Ankauf vorzulegen.



Das vorliegende Produkt entspricht den Forderungen der elektromagnetischen Verträglichkeit, die in 89/336/EWG -Richtlinie des Rates und den Vorschriften 73/23/EWG über die Niederspannungsgeräte vorgesehen sind.

ПЫЛЕСОС

Описание

1. Щетка для пола/ковровых покрытий
2. Телескопическая удлинительная трубка
3. Ручка гибкого шланга
4. Гибкий шланг
5. Наконечник гибкого шланга
6. Воздухозаборное отверстие
7. Контейнер для сбора пыли и мусора
8. Кнопка фиксации контейнера
9. Ручка для переноски пылесоса
10. Индикатор заполнения контейнера-пылесборника
11. Кнопка включения/выключения
12. Кнопка сматывания сетевого шнура
13. Ручка для переноски контейнера
14. Поролоновый фильтр
15. Входной HEPA-фильтр
16. Выходной HEPA-фильтр
17. Решетка фильтра
18. Кнопка открытия крышки контейнера
19. Крышка контейнера
20. Конический фильтр
21. Малая щетка
22. Турбо-щетка
23. Щелевая насадка

Соблюдение мер безопасности

Перед использованием бытового пылесоса внимательно ознакомьтесь со всеми требованиями инструкции.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Для снижения риска возникновения пожара, поражения электрическим током или получения травм:

- Используйте данное устройство только в соответствии с инструкцией по эксплуатации.
- Прежде чем подключить устройство к электросети, убедитесь, что напряжение, указанное на устройстве, соответствует напряжению электросети в вашем доме.
- Во избежание риска возникновения пожара не используйте переходники при подключении устройства к электрической розетке.

- Не оставляйте пылесос без присмотра, когда он включен в сетевую розетку. В том случае, если вы не пользуетесь пылесосом, а также перед тем, как приступить к техническому обслуживанию пылесоса, всегда вынимайте сетевую вилку из розетки.
- Для снижения риска удара электрическим током не используйте пылесос вне помещений, запрещается использовать пылесос для сбора воды или любой другой жидкости.
- Не разрешайте детям использовать пылесос в качестве игрушки. Соблюдайте особую осторожность в том случае, если рядом с работающим устройством находятся дети, либо лица с ограниченными возможностями.
- Данное устройство не предназначено для использования детьми и людьми с ограниченными возможностями, за исключением случаев, когда лицом, отвечающим за их безопасность, даны соответствующие и понятные им инструкции о безопасном использовании устройства и о тех опасностях, которые могут возникать при его неправильном использовании.
- Не используйте сетевой шнур в качестве ручки для переноски пылесоса, не закрывайте дверь, если сетевой шнур проходит через дверной проем, а также избегайте контакта сетевого шнура с острыми краями или углами мебели. Во время уборки помещения запрещается переезжать пылесосом через сетевой шнур, так как может возникнуть опасность повреждения шнура.
- Всегда сначала отключайте пылесос кнопкой включения/выключения, и только потом вынимайте вилку сетевого шнура из розетки.
- Не беритесь за сетевую вилку или за корпус пылесоса мокрыми руками.
- Во время сматывания сетевого шнура придерживайте его рукой, не допускайте, чтобы сетевая вилка ударялась о поверхность пола.

- Запрещается закрывать выходное отверстие устройства какими-либо предметами. Запрещается включать устройство, если какое-либо из его отверстий заблокировано.
- Следите за тем, чтобы на HEPA-фильтрах не скапливались пыль, пух, волосы и прочий мусор, препятствующий нормальному прохождению воздуха. Регулярно очищайте HEPA-фильтры.
- Следите за тем, чтобы волосы, а также свободно висящие элементы одежды, пальцы или другие части тела не находились рядом с всасывающим отверстием пылесоса.
- Будьте особенно внимательны при уборке лестничных площадок.
- Запрещается использовать пылесос для сбора легковоспламеняющихся жидкостей, таких как бензин, растворители. Запрещается использование пылесоса в местах хранения таких жидкостей.
- Запрещается с помощью пылесоса собирать воду или другие жидкости, горящие или дымящиеся сигареты, спички, тлеющий пепел, а также тонкодисперсную пыль, например от штукатурки, бетона, муки или золы. Это может привести к серьезным повреждениям электромотора. Следует иметь в виду, что подобные случаи не подпадают под действие гарантийных обязательств.
- Запрещается использовать пылесос, если:
 - не установлен контейнер для сбора мусора и пыли;
 - не установлен конический фильтр;
 - не установлены входные и выходные HEPA-фильтры и поролоновый фильтр.
- Регулярно проверяйте вилку сетевого шнура и сетевой шнур на отсутствие повреждений. При обнаружении дефектов сетевого шнура, сетевой вилки или в случае ненормальной работы пылесоса обращайтесь в авторизованный (уполномоченный) сервисный центр.
- Устройство предназначено только для домашнего использования, запрещается коммерческое использование пылесоса.

ХРАНИТЕ ИНСТРУКЦИЮ В ДОСТУПНОМ МЕСТЕ

Меры предосторожности

- Если во время уборки резко снизилась всасывающая мощность пылесоса, немедленно выключите пылесос и проверьте телескопическую трубку или гибкий шланг на предмет засорения. Для этого следует выключить пылесос, вынуть вилку сетевого шнура из розетки, устранить засор, и только после этого можно продолжать уборку.
- Не производите уборку пылесосом в непосредственной близости от сильно нагретых поверхностей, рядом с пепельницами, а также в местах хранения легковоспламеняющихся жидкостей.
- Вставлять сетевую вилку сетевого шнура в розетку можно только сухими руками.
- При извлечении сетевой вилки из розетки всегда держитесь за вилку, не тяните за сетевой шнур.

Сборка пылесоса

- Освободите пылесос от упаковки.
- Перед включением убедитесь, что напряжение в электрической сети соответствует рабочему напряжению пылесоса.
- Всегда отключайте пылесос и вынимайте вилку сетевого шнура из розетки перед тем, как приступить к замене щеток, а также во время чистки контейнера.
- Убедитесь, что входные фильтры (14 и 15), выходной фильтр (16), конический фильтр (20) и сам контейнер для сбора пыли и мусора (7), установлены правильно.
- Вставьте наконечник гибкого шланга (5) в воздухозаборное отверстие (6), совместив выступы на наконечнике с углублениями в воздухозаборном отверстии, и поверните наконечник (5) по часовой стрелке для фиксации. Для снятия наконечника гибкого шланга (5) поверните его против часовой стрелки и затем потяните на себя.
- Присоедините к ручке гибкого шланга (3) телескопическую трубку (2). Для

удобства во время работы выдвиньте нижнюю часть телескопической трубки на необходимую длину, предварительно нажав на кнопку фиксатора.

- Выберите необходимую насадку: щетку для пола/ковров (1), турбо-щетку (22), щелевую насадку (23) или малую щетку (21), установите ее на телескопическую трубку (2), насадки (21) и (23) можно устанавливать на рукоятку гибкого шланга (3).

Щетка для пола/ковров (1)

В зависимости от типа поверхности, на которой производится уборка, установите клавишу на щетке в необходимое положение (пол/ковровое покрытие).

Малая щетка (21)

Щетка предназначена для сбора пыли с поверхности мебели, наличие ворса препятствует повреждению полированной поверхности мебели.

Турбощетка для пола/ковров (22)

Турбощетку (22) можно использовать для уборки полов, чистки ковров и ковровых покрытий с длинным и коротким ворсом, она идеально подходит для уборки шерсти животных с ковровых покрытий. Цилиндрическая щетка с жесткой щетиной вращается под действием потока воздуха, ее щетина эффективно «вычесывает» шерсть животных и «выметает» соринки из ворса ковровых покрытий.

Примечание: запрещается использовать турбощетку для чистки ковров с длинной бахромой и ворсом длиннее 15 мм, чтобы избежать повреждений ковра при вращении щетки. Не проводите турбощеткой по электрическим проводам, обязательно выключайте пылесос сразу по окончании уборки.

Щелевая насадка (23)

Эта насадка предназначена для чистки радиаторов, щелей, углов и пространства между подушками диванов.

Инструкции по использованию

Перед началом работы вытяните сетевой шнур на необходимую длину и вставьте вилку сетевого шнура в розетку. Желтая отметка на сетевом шнуре предупреждает о максимальной длине шнура. Запрещается вытягивать сетевой шнур дальше красной отметки.

- Всегда включайте пылесос только с установленным контейнером (7), коническим фильтром (20), установленными HEPA-фильтрами (15) и (16) и поролоновым фильтром (14).
- Для включения пылесоса нажмите кнопку Вкл./Выкл. (11).
- Для сматывания сетевого шнура нажмите на кнопку (12), придерживайте рукой сматывающийся сетевой шнур во избежание его захлестывания и повреждения.
- Во время работы вы можете регулировать мощность всасывания механическим регулятором, расположенным на ручке гибкого шланга.

Уход за пылесосом

Светящийся индикатор заполнения контейнера-пылесборника (10) указывает на необходимость чистки пылесборника (7).

- Выключите пылесос, нажав на кнопку Вкл./Выкл. (11) и извлеките вилку сетевого шнура из розетки.
- Поверните наконечник гибкого фланга (5) против часовой стрелки и извлеките его из воздухозаборного отверстия (6).
- Нажмите на кнопку фиксации контейнера (8), возьмитесь за ручку (13) и извлеките контейнер (7) из корпуса пылесоса.
- Откройте крышку контейнера (19), нажав на защелку (18).
- Удалите пыль и мусор из контейнера (7).
- Закройте крышку (19).
- Установите контейнер (7) на место.

Примечание:

- Рекомендуется очищать контейнер-пылесборник(7) и конический фильтр

РУССКИЙ

(20) после каждого использования пылесоса.

Чистка входных фильтров

Следите за чистотой HEPA-фильтра (15) и поролонового фильтра (14), поскольку от этого зависит эффективность работы пылесоса. Проводите чистку фильтров после нескольких уборок или по мере их загрязнения.

- Выключите пылесос, нажав на кнопку Вкл./Выкл. (11) и выньте вилку сетевого шнура из розетки.
- Поверните наконечник гибкого фланга (5) против часовой стрелки и извлеките его из воздухозаборного отверстия (6).
- Нажмите на кнопку фиксации контейнера (8), возьмитесь за ручку (13) и извлеките контейнер (7) из корпуса пылесоса.
- Извлеките поролоновый фильтр (14) и HEPA-фильтр (15).
- Очистите фильтры (14 и 15) от пыли и мусора.
- Промойте фильтры (14 и 15) под струей теплой воды. Не используйте для промывки фильтров посудомоечную машину.
- Просушите фильтры. Запрещается использовать фен для сушки HEPA-фильтра (15).
- Установите фильтры на место.

Чистка конического фильтра

- Потяните за корпус конического фильтра (20) и извлеките его.
- Очистите фильтр (20) от крупной пыли и мусора.
- Промойте фильтр под струей теплой воды.
- Просушите и установите конический фильтр (20) на место, совместив стрелку на фильтре (20) со стрелкой на корпусе контейнера-пылесборника (7).

Чистка выходного HEPA-фильтра

- Потяните за выступ решетки выходного фильтра (17) и снимите ее.
- Извлеките выходной HEPA-фильтр (16) и

промойте его под струей теплой воды и просушите. Не используйте для промывки фильтра посудомоечную машину.

- Установите фильтр (16) на место и закройте решетку (17).

Корпус пылесоса

- Протирайте корпус пылесоса влажной тканью.
- Не допускайте попадания жидкости внутрь корпуса пылесоса.
- Для чистки поверхности пылесоса запрещается использовать растворители и абразивные чистящие средства.

Хранение

- Храните пылесос в сухом прохладном месте, недоступном для детей, в горизонтальном положении, используя место «парковки» щетки на корпусе пылесоса.

Технические данные:

Электропитание: 220-240 В, ~50 Гц

Потребляемая мощность: 1800 Вт

Мощность всасывания: 350 Вт

Емкость пылесборника: 3 л

Производитель оставляет за собой право изменять характеристики устройства без предварительного уведомления.

Срок службы пылесоса - не менее 5 лет



Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

Производитель: АН-ДЕР ПРОДАКТС ГмбХ, Австрия

Нойбаугюртель 38/7А, 1070 Вена, Австрия

Сделано в Китае.

ШАҢСОРҒЫШЫ

Сипаттамасы

1. Еденге/кілем жабуларына арналған қылшақ
2. Телескопиялық ұзартқыш түтік
3. Иілгіш құбыршек сабы
4. Иілгіш құбыршек
5. Иілгіш құбыршек ұшының бекіткіштері
6. Ауатартқыш саңылау
7. Шаң жинауға арналған контейнер
8. Шаң жинағыш бекіткішінің батырмасы
9. Шаңсорғышты тасуға арналған сап
10. Контейнер-шаң жинағыштың толу көрсеткіші
11. Қосу/айыру батырмасы
12. Желілік кабельді орау батырмасы
13. Контейнерді тасуға арналған қолсап
14. Поролон сүзгіш
15. Кіретін HEPA-сүзгіш
16. Шығатын HEPA-сүзгіш
17. Сүзгіш торы
18. Контейнер қақпағын ашу батырмасы
19. Контейнер қақпағы
20. Конусты сүзгіш
21. Кіші қылшақ
22. Турбо қылшақ
23. Саңылаулы қондырма

Қауіпсіздік шаралары бойынша нұсқаулықтар

Тұрмыстық шаңсорғышты пайдалану алдында барлық нұсқаулықтарды зейін қойып оқып шығыңыз.

ЕСКЕРТУ

Өртену, электр тоғымен зақымдану немесе жарақат алу тәуекелін азайту үшін:

- Берілген құрылғыны тек тұрмыстық мақсаттарда және пайдалану бойынша нұсқаулыққа сәйкес пайдаланыңыз.
- Аспаптың жұмыс істеу кернеуі желідегі кернеуге сәйкес болуына көз жеткізіңіз.
- Өртену тәуекелін болдырмау үшін аспапты электр ашалығына қосқанда ауыстырғыштарды пайдаланбаңыз.

- Шаңсорғыш желілік ашалыққа қосылған кезде, оны қараусыз қалдырмаңыз. Өрқашан шаңсорғышты пайдаланбаған уақытта немесе оған қызмет көрсету алдында айыр тетікті ашалықтан суырыңыз.
- Электр тоғы соққысы тәуекелін азайту үшін шаңсорғышты үйлерден тыс немесе дымқыл беттерде пайдаланбаңыз, шаңсорғышқа суды немесе кез-келген басқа сұйықтықты жинауға тыйым салынады.
- Балаларға шаңсорғышты ойыншық ретінде пайдалануға рұқсат етпеңіз. Егер жұмыс істеп тұрған аспаптың қасында балалар не мүмкіндігі шектеулі тұлғалар болса аса назар болыңыз.
- Егер балаларға және мүмкіндіктері шектеулі тұлғаларға олардың қауіпсіздігі үшін жауап беретін тұлғамен құрылғыны қауіпсіз пайдалану және оны дұрыс пайдаланбаған кезде пайда болатын қауіптер туралы сәйкес және түсінікті нұсқаулықтар берілген болмаса, берілген құрылғы оларға пайдалануға арналмаған.
- Желілік кабельді тасуға арналған сап ретінде пайдаланбаңыз, егер желілік кабель есік арасынан өтсе, есікті жаппаңыз, сонымен қатар желілік кабельдің үшкір шеттермен немесе бұрыштармен жанасуын болдырмаңыз. Бөлмені жинау кезінде желілік кабельді шаңсорғышпен басуға тыйым салынады, сіз оны зақымдай аласыз.
- Құрылғының желілік айыр тетігін ашалықтан желілік кабель арқылы суырып желіден айыруға тыйым салынады. Құрылғыны желіден айыру кезінде желілік айыр тетіктен ұстау керек.
- Желілік айыр тетіктен немесе шаңсорғышты суланған қолмен ұстамаңыз.
- Желілік кабельді орау кезінде оны қолмен тартыңқыраңыз, желілік айыр тетіктің еден бетіне ұрылуын болдырмаңыз.

- Құрылғының кіру немесе шығу саңылауларын қандай да бір заттармен жабуға тыйым салынады. Егер құрылғының қандай да бір саңылауы бітелген болса, оны қосуға тыйым салынады.
- НЕРА Сүзгіште ауаның дұрыс сорғызылуына кедергі болатын шаңның, мамықтың, шаштың және өзге қоқыстың жиналмауын тексеріңіз. Кіру сүзгішін үнемі тазалап тұрыңыз.
- Шаштың, киімнің бос салбыраған элементерінің, саусақтардың немесе дененің басқа бөліктерінің шаңсорғыштың сорғызу саңылауына жақын орналаспауын қадағалаңыз.
- Баспалдақ алаңшаларын жинастырған кезде аса назар болыңыз.
- Шаңсорғышты бензин, еріткіштер сияқты жеңіл тұтанатын сұйықтықтарды жинауға пайдалануға тыйым салынады, сонымен қатар шаңсорғышты осындай сұйықтықтарды сақтайтын жерлерде пайдалануға тыйым салынады.
- Шаңсорғыш көмегімен суды немесе басқа сұйықтықтарды, жанып немесе түтіндеп жатқан темекілерді, сіріңкелерді, шоқты, сонымен қатар сылақтың, бетонның, ұнның немесе күлдің майда түйіршікті шаңын жинауға тыйым салынады. Бұл электрмотордың айтарлықтай бұзылуларына әкелуі мүмкін, сонымен қатар мұндай жағдайлар кепілдік міндеттемелердің өсеріне жатпайтынын есепке алыңыз.
- Егер мыналар орнатылмаған болса шаңсорғышты пайдаланбаңыз.
 - қоқыс пен шаң жинауға арналған контейнер;
 - конустық сүзгіш;
 - кіретін және шығатын НЕРА сүзгіштер
- Желілік кабельді бұзылуларға тұрақты тексеріңіз. Желілік кабельде ақаулықтар табылғанда немесе шаңсорғыш құлағаннан, суға батырылғаннан кейін дұрыс істемесе, телтуындыгерлесқызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.
- Құрылғы тұрмыста пайдалануға ғана арналған, шаңсорғышты коммерциялық пайдалануға тыйым салынады.

НҰСҚАУЛЫҚТЫ ҚОЛ ЖЕТЕРЛІК ЖЕРДЕ САҚТАҢЫЗ

Сақтандыру шаралары

- Егер жинастыру кезінде шаңсорғыштың сорғызу қуаты кенет азайып кетсе, тез арада шаңсорғышты сөндіріңіз және телескопиялық түтікті немесе иілгіш құбыршекті қоқыстануға тексеріңіз. Шаңсорғышты сөндіріңіз, және желілік айыр тетікті ашалықтан суырыңыз – қоқысты жойыңыз, және содан кейін ғана жинастыруды жалғастырыңыз.
- Қатты қыздырылған беттерге тікелей таяуда, күл сауыттардың қасында, сонымен қатар тез тұтанатын сұйықтықтарды сақтайтын жерлерде шаңсорғышпен жинастыруды жасамаңыз.
- Желілік айыр тетікті ашалыққа тек құрғақ қолмен қосыңыз.
- Желілік айыр тетікті ашалықтан суырғанда әрқашан айыр тетіктен ұстаңыз, желілік кабельден тартпаңыз.

Шаңсорғышты құрастыру

- Шаңсорғышты ораудан шығарыңыз.
- Қосар алдында, электр желісіндегі кернеу шаңсорғыштың жұмыс кернеуіне сәйкес келетініне көз жеткізіңіз.
- Қылшақ-қондырмаларды айырбастау кезінде, сонымен қатар контейнерді тазалау кезінде әрқашан шаңсорғышты сөндіріңіз және желілік айыр тетікті ашалықтан суырыңыз.
- Кіретін сүзгіштер (14 және 15), шығатын сүзгіш (16), конустық сүзгіш (20) және қоқыс пен шаңды жинауға арналған контейнердің (7) өзі дұрыс орнатылғанына көз жеткізіңіз.
- Иілгіш құбыршектің ұшын (5) ауатартқыш саңылауға (6) ұштағы шығыңқыларды ауатартқыштағы ойықтармен

сәйкестендіріп салыңыз және ұшты (5) бекіту үшін сағат тілі бойынша бұраңыз. Иілгіш құбыршектің ұшын (5) шешу үшін оны сағат тіліне қарсы бұраңыз және өзіңізге тартыңыз.

- Телескопиялық түтікті (2) иілгіш құбыршектің сабына (3) қосыңыз. Алдын-ала бекіткіш батырмасына басып, телескопиялық түтіктің астыңғы бөлігін қажетті ұзындыққа шығарыңыз.
- Қажетті қондырманы таңдаңыз: еденге/кілемдерге арналған қылшақты (1), турбоқылшақты (22), саңылаулы қондырманы (23) немесе кіші қылшақты, және оны телескопиялық түтікке (2) қосыңыз, қондырмаларды (21) және (23) иілгіш құбыршектің сабына (3) қосуға болады.

Еденге/кілем жабуларына арналған қылшақ (1)

- Жинастыру жасалып жатқан беттің түріне байланысты, қылшақтағы пернені қажетті күйге қойыңыз (еден/кілем жабулары).

Кіші қылшақ (21)

Қылшақ жиһаз бетінен шаңды жинауға арналған, қылдың болуы жиһаздың жылтыратылған бетінің бүлінуіне қарсы тұрады.

Еденге/кілемге арналған турбоқылшақ (22)

Турбоқылшақты (22) еденді жинауға, ұзын және қысқа қылы бар кілемдерді және кілемді жабуларды тазалауға болады, ол кілемді жабулардағы жануарлардың жүнін жинауға неғұрлым жақсы болады. Қатты қылы бар цилиндрлі қылшақ ауа ағынының әсерімен айналады, оның қылы кілемді жабулардың қылынан жануарлардың жүнін нәтижелі тазартады және қиқымдарды сыпыртады.

Ескерту: қылшақ айналған кезде кілемнің бүлінуіне жол бермеу үшін ұзын

шашағы және 15 мм-ден ұзын қылы бар кілемдерді тазалау үшін турбоқылшақты пайдалануға тыйым салынады.

Турбоқылшақты электр бауларымен жүргізбеңіз, жинастыруды аяқтағаннан кейін шаңсорғышты міндетті сөндіріңіз.

Саңылаулы қондырма (23)

Қондырма радиаторларды, саңылауларды, бұрыштарды және диван жастықтарының арасын тазартуға арналған.

Пайдалану бойынша нұсқаулық

Жұмысты бастау алдында желілік кабельді қажетті ұзындыққа шығарыңыз және желілік айыр тетікті ашалыққа қосыңыз. Желілік кабельдегі сары белгі кабельдің максималды ұзындығы туралы ескертеді. Желілік кабельді қызыл белгіден әрі созуға тыйым салынады.

- Өрқашан шаңсорғышқа контейнерді (7), конусты сүзгішті (20), салынған HEPA сүзгіштерді (15) пен (16) және поролонды сүзгішті (19) салып іске қосыңыз.
- Шаңсорғышты қосу үшін қосу/айыру батырмасын (11) басыңыз.
- Желілік кабельді орау үшін орау батырмасын (12) басыңыз және оралып жатқан баудың шатасуын және бүлінуін болдырмау үшін оны қолмен тартыңқыраңыз.
- Жұмыс істеу кезінде сіз иілгіш құбыршектің сабында орнатылған механикалық реттегішпен сорғызу қуатын реттей аласыз.

Шаңсорғыш күтімі

Контейнер-шаң жинағыштың толуының жанып тұрған көрсеткіші (10) шаң жинағышты (7) тазарту қажеттілігін көрсетеді.

- Шаңсорғышты қосу үшін қосу/айыру батырмасына (11) басып сөндіріңіз және желілік баудың айыртетігін ашалықтан шығарыңыз.

ҚАЗАҚ

- Иілгіш құбыршек ұшын (5) сағат тіліне қарсы бұраңыз және оны ауатартқыш саңылаудан (6) шығарыңыз.
- Бекіткіштен (8) тартып, контейнерді (9) шығарыңыз.
- Контейнер қақпағын (19) ілгекке (18) басып ашыңыз
- Контейнерден (7) шаң мен қоқысты жойыңыз.
- Қақпақты (19) жабыңыз.
- Контейнерді (7) орнына орнатыңыз.

Ескерту:

- Контейнер-шаң жинағышты (7) және конусты сүзгішті (20) шаңсорғышты әр пайдаланғаннан кейін тазарту ұсынылады.

Кіретін сүзгіштерді тазалау

Контейнерге (9) салынған HEPA сүзгіштің (15) және поролон сүзгіштің (14) тазалығын қадағалаңыз, себебі бұған шаңсорғыш жұмысының нәтижелілігі байланысты. Оларды тазалауды бірнеше жинастырудан кейін немесе ластанғанда тазалаңыз.

- Вкл./Выкл. батырмасын (11) басып шаңсорғышты сөндіріңіз және желілік баудың айыртетігін ашалықтан суырыңыз.
- Иілгіш құбыршек ұшын (5) сағат тіліне қарсы бұраңыз және оны ауатартқыш саңылаудан (6) шығарыңыз.
- Қақпақ бекіткішінің ілгегін (8) басып, саптан (13) ұстаңыз және контейнерді (7) шығарыңыз.
- Поролон сүзгішті (14) және HEPA сүзгішті (15) шығарыңыз.
- Сүзгіштерді (14 және 15) шаң мен қоқыстан тазартыңыз.
- Сүзгіштерді (14 және 15) жылы сумен шайыңыз. Сүзгішті жуу үшін ыдыс жуатын машинаны пайдаланбаңыз.
- Сүзгіштерді құрғатыңыз. HEPA сүзгішті (15) құрғату үшін фенді пайдалануға тыйым салынады.
- Сүзгіштерді орнына салыңыз.

Конусты сүзгішті тазалау

- Конусты сүзгіштің корпусынан (20) тартыңыз және оны шығарыңыз.
- Сүзгішті (20) ірі шаңнан және қоқыстан тазартыңыз.
- Сүзгішті жылы сумен жуыңыз.
- Конусты сүзгішті (20) құрғатыңыз және сүзгіштегі (20) бағдарды контейнер-шаң жинағыш корпусындағы (7) бағдармен сәйкестендіріпорнына орнатыңыз.

Шығу HEPA сүзгішін тазалау

- Шығу сүзгіші торының шығыңқысын (17) тартыңыз және оны ашыңыз,
- Шығу HEPA сүзгішін (16) шығарыңыз және жылы сумен шайыңыз, жақсылап құрғатыңыз. Сүзгішті жуу үшін ыдыс жуатын машинаны пайдаланбаңыз.
- Сүзгішті (16) орнына орнатыңыз және торды жабыңыз (17).

Шаңсорғыш қорабы

- Шаңсорғыш қорабын дымқыл шүберекпен сүртіңіз.
- Сұйықтықтың шаңсорғыш қорабы ішіне өтуін болдырмаңыз.
- Шаңсорғыш бетін тазарту үшін еріткіштерді немесе қажайтын тазалағыш заттарды пайдалануға тыйым салынады.

Сақталуы

- Шаңсорғыш корпусындағы немесе түбіндегі қылшақ «тұрағы» орындарын пайдаланып, шаңсорғышты құрғақ салқын балалардың қолы жетпейтін жерде тік немесе көлденең күйде сақтаңыз.

Техникалық сипаттамалары

Қоректендіру кернеуі: 220-240 В, ~ 50 Гц
Тұтынатын қуаты: 1800 Вт
Сорғызу қуаты: 350 Вт
Шаң жинағыш көлемі 3 л

Өндіруші алдын-ала хабарлаусыз құрылғының дизайнын және техникалық

сипаттамаларын өзгерту құқығын сақтайды.

Құрылғының қызмет ету мерзімі 5 жылдан кем емес

Гарантиялық міндеттілігі

Гарантиялық жағдайдағы қаралып жатқан бөлшектер дилерден тек сатып алынған адамға ғана беріледі. Осы гарантиялық

міндеттілігіндегі шағымдалған жағдайда төлеген чек немесе квитанциясын көрсетуі қажет.



Бұл тауар EMC – жағдайларға сәйкес келеді негізгі

*Міндеттемелер 89/336/EEC
Директиваның ережелеріне
енгізілген Төменгі Ережелердің
Реттелуі (73/23 EEC)*

ASPIRATOR DE PRAF

Descriere

1. Perie pentru podea/covoare
2. Tub telescopic alungit
3. Mâner furtun flexibil
4. Furtun flexibil
5. Capătul furtunului flexibil
6. Orificiul de aspirare
7. Recipient de colectare a prafului și gunoiului
8. Buton fixare recipient
9. Mâner pentru transportarea aspiratorului
10. Indicator umplere cu praf recipient
11. Buton pornit/oprit
12. Buton rulare cablu de alimentare
13. Mâner pentru transportarea recipientului
14. Filtru din poliuretan
15. Filtru HEPA de intrare
16. Filtru HEPA de ieșire
17. Grilaj filtru
18. Buton deschidere capac recipient
19. Capac recipient
20. Filtru conic
21. Perie mică
22. Perie turbo
23. Duză pentru spații înguste

Instrucțiuni de siguranță

Citiți cu atenție toate instrucțiunile înainte de utilizarea acestui aparat.

AVERTISMENT

- Pentru a reduce riscul de incendiu, electrocutare sau traumatizare:
- Folosiți acest aparat doar în scopurile menționate în aceste instrucțiuni.
- Înainte de a conecta aparatul la rețeaua de alimentare asigurați-vă că tensiunea înscrisă pe aparat corespunde cu tensiunea din rețeaua locală.
- Pentru a evita riscul de incendiu nu folosiți piese intermediare atunci când conectați aparatul la priză.
- Nu lăsați aspiratorul conectat la priză fără supraveghere. Deconectați-l de la priză când nu este utilizat sau înainte de întreținere.

- Pentru a reduce riscul de electrocutare, nu folosiți în exterior, nu folosiți aspiratorul pentru colectarea apei sau altui lichid.
- Copiii trebuie supravegheați pentru a nu se juca cu aparatul. Este necesară supravegherea atentă la folosirea în apropierea copiilor sau persoanelor cu dezabilități.
- Acest aparat nu este destinat pentru folosire de către copii sau persoane cu dezabilități decât în cazul în care li se dau instrucțiuni corespunzătoare și clare cu privire la folosirea sigură a aparatului și despre riscurile care pot apărea în caz de folosire inadecvată de către persoana responsabilă de siguranța lor.
- Nu trageți sau transportați de cablu, nu folosiți cablul ca mâner, nu închideți ușa peste cablu și nu trageți cablul peste margini sau colțuri ascuțite. Nu treceți cu aspiratorul peste cablul de alimentare pentru a nu-l deteriora.
- Mai întâi opriți aspiratorul cu butonul pornit/oprit după care scoateți fișa cablului de alimentare din priză.
- Nu atingeți cablul sau aspiratorul cu mâinile ude.
- În timp ce trageți cablul de alimentare ghidați-l cu mâna, nu permiteți ca fișa să fie lovită de suprafața podelei.
- Nu introduceți obiecte în deschideri. Nu porniți aparatul dacă deschiderile sunt blocate.
- Mențineți filtrul HEPA curat de praf, scame sau alte lucruri ce pot scădea debitul de aer. Curățați în mod regulat filtrul HEPA.
- Țineți părul, hainele largi, degetele sau alte părți ale corpului departe de deschideri sau piese mobile.
- Aveți grijă la curățarea scărilor.
- Nu folosiți pentru a colecta lichide inflamabile sau combustibile, cum ar fi benzina, și nu folosiți în zone unde acestea sunt păstrate.
- Nu colectați articole ce ard sau fumegă, cum ar fi țigări, chibrituri sau cenușă fierbinte, precum și praful fin de la tencuială, beton,

făină sau cenușă. Acest fapt poate duce la defecțiuni serioase a motorului electric și țineți cont de faptul că astfel de cazuri nu cad sub influența obligațiilor de garanție.

- Nu folosiți aparatul dacă nu sunt instalate:
 - recipient de colectare a prafului și gunoiului;
 - filtrul conic;
 - filtrele HEPA de intrare și ieșire și filtrul din poliuretan.
- Verificați cu regularitate fișa și cablul. În caz dacă este deteriorat cablul, fișa sau aparatul funcționează cu anomalii apelați la un centru service autorizat.
- Aparatul este destinat numai pentru uz casnic, nu folosiți aspiratorul de praf în scopuri comerciale.

PĂSTRAȚI INSTRUCȚIUNEA LA UN LOC ACCESIBIL

Măsuri de precauție

- Dacă în timpul folosirii a scăzut brusc puterea de absorbție a aspiratorului, opriți imediat aparatul și verificați dacă nu este blocat tubul telescopic sau furtunul flexibil. Opriți aspiratorul și scoateți fișa din priză – îndepărtați blocajul, numai după aceasta continuați folosirea.
- Nu operați aspiratorul prea aproape de generatoare de căldură, în apropiere de scrumiere, precum și în locurile unde sunt păstrate substanțe ușor inflamabile.
- Introduceți fișa în priză numai cu mâinile uscate.
- Atunci când deconectați aspiratorul de la rețea trageți de fișă și nu de cablu.

Asamblarea aspiratorului

- Scoateți aspiratorul din ambalaj.
- Înainte de a conecta aparatul asigurați-vă că tensiunea rețelei electrice corespunde cu tensiunea de funcționare înscrisă pe aparat.
- Întotdeauna deconectați aparatul și scoateți fișa din priză în timp ce schimbați periile, precum și în timpul curățării.

- Asigurați-vă că filtrele de intrare (14 și 15), filtrul de ieșire (16), filtrul conic (20) și recipientul pentru colectarea prafului și gunoiului (7) sunt instalate corect.
- Introduceți capătul furtunului flexibil (5) în orificiul de aspirare (6) aliniind ieșiturile de pe capăt cu adânciturile din orificiul de aspirare și rotiți capătul (5) în sensul acelor de ceasornic pentru a fixa. Pentru a scoate capătul furtunului flexibil (5) rotiți-l în sens contrar acelor de ceasornic, după care trageți spre sine.
- Atașați la mânerul furtunului flexibil (3) tubul telescopic (2). Pentru o manipulare mai comodă trageți partea de jos a tubului telescopic în lungimea necesară, apăsând în prealabil butonul fixatorului.
- Alegeți ajutorul necesar: peria pentru podele/covoare (1), peria turbo (22), duza pentru spații înguste (23) sau peria mică (21) și instalați-o pe tubul telescopic (2), ajutoarele (21) și (23) pot fi instalate pe mânerul furtunului flexibil (3).

Perie pentru podele/covoare (1)

În funcție de tipul suprafeței care urmează a fi curățată fixați tasta de pe perie în poziția necesară (podea/covor).

Peria mică (21)

Peria este destinată pentru colectarea prafului de pe suprafața mobilierului, prezența pufului împiedică deteriorarea suprafeței mobilierului.

Peria turbo pentru podea/covoare (22)

Peria turbo (22) poate fi utilizată pentru curățarea podelelor, covoarelor și mochetelor cu puf lung și scurt, este potrivită pentru îndepărtarea părului de animale de pe mochete. Peria cilindrică din păr aspru se rotește sub acțiunea fluxului de aer, părul acesteia îndepărtează eficient părul de animale și „mătură” gunoiul din puful mochetelor.

Remarcă: Nu folosiți peria turbo pentru curățarea covoarelor cu franjuri și puf mai lung de 15 mm pentru a evita deteriorarea covorului la rotirea periei. Nu treceți cu peria

turbo peste cabluri electrice, opriți aspiratorul imediat după utilizare.

Duza pentru spații înguste (23)

Acest ajutoraj este destinat pentru curățarea caloriferelor, spațiilor înguste, ungherelor și între pernele canapelelor.

Instrucțiuni de punere în funcțiune

Înainte de a începe folosirea desfășurați cablul de alimentare în lungimea necesară și introduceți fișa în priză. Marcajul galben de pe cablu indică lungimea maximă a cablului. Nu trageți cablul de alimentare dincolo de marcajul roșu.

- Porniți aspiratorul doar dacă sunt instalate recipientul (7), filtrul conic (20), filtrele HEPA (15) și (16) și filtrul din poliuretan (14).
- Pentru a porni aspiratorul apăsați butonul Pornit/Oprit (11).
- Pentru a trage la loc cablul de alimentare apăsați butonul (12), ghidați cablul cu mâna pentru ca acesta să nu se încălzească și să nu se deterioreze.
- În timpul folosirii puteți regla puterea de absorbție cu ajutorul reglajului mecanic, amplasat pe mânerul furtunului flexibil.

Întreținerea aspiratorului

Indicatorul luminos pentru praf (10) indică necesitatea curățării recipientului de colectare a prafului (7).

- Opriți aspiratorul apăsați butonul Pornit/Oprit (11) și scoateți fișa de alimentare din priză.
- Rotiți capătul furtunului flexibil (5) în sens contrar acelor de ceasornic și scoateți-l din orificiul de aspirare (6).
- Apăsați butonul de fixare a recipientului (8), apucați de mâner (13) și scoateți recipientul (7) din corpul aspiratorului.
- Deschideți capacul recipientului (19) apăsați fixatorul (18).
- Îndepărtați praful și gunoiul din recipient (7).
- Închideți capacul (19).
- Așezați containerul (7) la loc.

Remarcă:

- Se recomandă curățarea recipientului de colectare a prafului (7) și filtrul conic (20) după fiecare utilizare a aspiratorului.

Curățarea filtrelor de intrare

Aveți grijă ca filtrul HEPA (15) și filtrul din poliuretan (14) să fie curate, deoarece de acest fapt depinde eficacitatea funcționării aspiratorului. Curățați filtrele după câteva utilizări sau atunci când este murdar.

- Opriți aspiratorul apăsați butonul Pornit/Oprit (11) și scoateți fișa de alimentare din priză.
- Rotiți capătul furtunului flexibil (5) în sens contrar acelor de ceasornic și scoateți-l din orificiul de aspirare (6).
- Apăsați butonul de fixare a recipientului (8), apucați de mâner (13) și scoateți recipientul (7) din corpul aspiratorului.
- Extrageți filtrul de poliuretan (14) și filtrul HEPA (15).
- Curățați filtrele (14 și 15) de praf și gunoi.
- Spălați filtrele (14 și 15) sub jet de apă caldă. Nu folosiți pentru spălarea filtrelor mașina de spălat vase.
- Uscați filtrele. Nu folosiți foehnul pentru uscarea filtrului (15).
- Așezați filtrele la loc.

Curățarea filtrului conic

- Trageți de corpul filtrului conic (20) și scoateți-l.
- Curățați filtrul (20) de praf și gunoi.
- Spălați filtrul sub jet de apă caldă.
- Uscați și instalați filtrul conic (20) la loc aliniind săgeata de pe filtru (20) cu săgeata de pe corpul recipientului de colectare a prafului (7).

Curățarea filtrului de ieșire HEPA

- Trageți de ieșitura grilajului filtrului de ieșire (17) și scoateți-l.
- Extrageți filtrul de ieșire HEPA (16) și clătiți-l sub jet de apă caldă și uscați bine. Nu folosiți mașina de spălat vase pentru spălarea filtrului.

ROMÂNĂ/ Moldovenească

- Instalați filtrul (16) în poziția inițială și închideți grilajul (17).

Corpul aspiratorului de praf

- Ștergeți corpul aspiratorului cu o cârpă umedă.
- Nu permiteți pătrunderea lichidelor în interiorul corpului aspiratorului.
- Nu folosiți pentru curățarea suprafeței aspiratorului de praf solvenți sau agenți de curățare abrazivi.

Păstrare

- Păstrați aspiratorul de praf la un loc uscat răcoros inaccesibil pentru copii în poziție verticală sau orizontală, folosind locuri de „parcare” a periei pe corp sau fundul aspiratorului.

Specificații tehnice:

Tensiune de alimentare 220-240 V, ~50 Hz

Consum de putere: 1800 W

Putere absorbție: 350 W

Capacitate recipient de colectare a prafului: 3 l
Producătorul își rezervă dreptul de a modifica caracteristicile aparatului fără preaviz.

Durata de funcționare a aparatului este de minim 5 ani

Gwarancji

Szczegółowe warunki gwarancji, można otrzymać w punkcie sprzedaży, w którym nabyliście Państwo dane urządzenie. W przypadku zgłaszania roszczeń z tytułu zobowiązań gwarancyjnych, należy okazać rachunek lub fakturę poświadczające zakup.

Dany wyrób jest zgodny z wymaganiami odnośnie elektromagnetycznej kompatybilności, przewidzianej dyrektywą 89/336/EEC Rady Europy oraz przepisem 73/23 EEC o niskowoltowych urządzeniach.



ODSÁVAČ PRACHU

Popis

1. Kartáček pro podlahu/kobercové povlaky
2. Teleskopická trubička
3. Rukověť pružné hadice
4. Pružná hadice
5. Hubice pružní hadice
6. Otvor lapače prachu
7. Kontejner do sběru prachu a smetí
8. Tlačítko fixace kontejneru
9. Rukověť pro přenošení
10. Indikátor plnění kontejneru – jímce na prach
11. Zapínací tlačítko/vypínací tlačítko
12. Připínáček stočení síťové šňůry
13. Rukověť pro přenošení kontejneru
14. Molitanový filtr
15. Vstupní HEPA filtr
16. Výstupní HEPA filtr
17. Rošt filtru
18. Tlačítko odkrytí víka kontejneru
19. Víko kontejneru
20. Konický filtr
21. Malý kartáč
22. Turbo kartáč
23. Štěrbínový nástavec

Bezpečnostní předpisy

Pozorně přečtete všechny předpisy před použitím domácího odsávače prachu.

VAROVÁNÍ

Pro snížení rizika vzniku požáru, úhozu elektrickým proudem nebo traumatu:

- Použijte definované vybavení jenom v domácích cílech i podle směrnice pro provoz.
- Dříve než připojit přístroj k elektrické síti, přesvědčte se, že napětí, stanovené na přístroje, odpovídá napětí elektrické sítě ve vašem domě.
- V zamezení rizika vzniku požáru nepoužívejte mezikusů při připojení přístroje k elektrické zástrčce.
- Ne nechávejte odsávač prachu bez dozoru, kdy on zapojený do síťové zástrčky. Vždy vytáhněte síťovou zásuvku

ze zástrčky, kdy ne používáte odsávače prachu nebo před jeho obsluhováním.

- Pro snížení rizika úderu elektrického proudu nepoužívejte odsávače prachu vně prostorů nebo na mokřých površích.
- Ne dovolujte děti využívat odsávače prachu jako hračku. Zvláštní pozornost osvědčujte v tom případě, pokud vedle s pracujícím vybavením jsou děti, nebo osoby s omezenými možnostmi.
- Definované vybavení ne je určeno pro použití děti i lidmi s omezenými možnostmi, pokud jen jim ne dané vyhovující i jasný jim předpisy o bezpečném používání vybavení i těch nebezpečí, které mohou vznikát při jeho nesprávném používání osobou, odpovídající za jejich bezpečnost.
- Nepoužívejte síťové šňůry jako kliky pro přenošení odsávače prachu, ne zavírejte se dveře, pokud síťová šňůra probíhá přes dveřní otvor, a také zběhejte styku síťové šňůry s ostrými okraji nebo rohy nábytku. Během uklidnění v prostoru, nesmí se přejíždět odsávačem prachu přes síťovou šňůru - vy můžete její poškodit.
- Vždy zpočátku vypínejte odsávač prachu tlačítkem zapojení/vypnutí i jen potom vytahejte zástrčku síťové šňůry ze zásuvky.
- Ne berte za síťovou zástrčku nebo za těleso odsávače prachu mokřým rukama.
- Během stočení síťové šňůry přidržujte jí rukou, ne dopouštějte, aby síťová zástrčka narázela na povrch podlahy.
- Nesmí se zakrývat vstupní i výstupní otvory vybavení jakými-nebo věci. Nesmí se zahrnovat vybavení, pokud jakékoliv z jeho otvorů blokováno.
- Dbejte na to, aby na HEPA-filtrech ne hromadil se prášek, papery, vlasy i ostatní smetí, bránící normálního vsávání vzduchu. Pravidelně čeřte HEPA-filtry.
- Dbejte na to, aby vlasy, svobodně visící části ošacení, prsty nebo další díly těla ne byli vedle nasávacího otvoru odsávače prachu.

- Buďte zejména pozorný při úklidu podest.
- Nesmí se využívat odsávač prachu pro sběr hořlavých kapalin, jak benzin, rozpouštědla, a také nesmí se využívat odsávač prachu v místech skladování takových kapalin.
- Nesmí se sbírat pomocí odsávače prachu vodu nebo další kapaliny, hořící nebo dýmavé cigarety, zápalky, doutnavý popel, a také jemné disperzní prášek, například od omítky, betonu, mouky nebo tuhých spalin. To je může přivést k vážným poškozením elektromotoru, i přihlédnete, že takové případy ne pod - padají pod činnost garancie.
- Nelze využít odsávač prachu, pokud:
 - nebyl nastavený kontejner pro sběr prachu a smetí;
 - ne vložen komický filtr
 - ne nastavené vstupní a výpustní HEPA-filtry a molitanový filtr.
- Pravidelně kontrolujte zástrčku síťové šňůry i síťovou šňůru na nedostatek závad. Při odhalení závad síťové šňůry, síťové zástrčky nebo v případě ne normální funkci odsávače prachu, obračete se v autorizované servisní středisko.
- Vybavení je určeno jen pro domácí použití, nesmí být obchodní využití odsávače prachu.

CHRANTE INSTRUKCE V PŘISTUPNÉM MÍSTĚ

Bezpečnostní opatření

Pokud během úklidu prudce se snížil odsávací výkon odsávače prachu, bez meškání odpojte odsávač prachu i zkontrolujte se teleskopickou trubičku nebo ohebnou hadici ve věci ucpaní. Vypněte odsávač prachu, i vytáhnete zástrčku síťové šňůry ze zásuvky – odstraníte zacpaní, i jen potom pokračujte v úklidu.

- Ne provádíte úklidu odsávačem prachu v bezprostřední blízkosti od silně ohřátých povrchů, vedle popelníků, a také v

místech skladování hořlavých kapalin.

- Vsázejte síťovou zástrčku síťové šňůry do zásuvky jen suchými rukama.
- Při vytahování síťové zástrčky z hnízda vždy držte se za zástrčku, ne natahujte za síťovou šňůru.

Montáž odsavače

- Plně rozbalíte odsávač prachu.
- Před zapojením se přesvědčte, že napětí elektrické sítě odpovídá pracovnímu napětí odsávače prachu.
- Vždy vypinejte odsávač prachu i vyjmejte síťovou zástrčku z hnízda během výměny kartáčů-nástavců, a také před čištěním kontejneru.
- Přesvědčte se, že vstupné filtry (14 15), výpustní filtr (16), konický filtr (20) i kontejner do sběru prachu a smetí (7), ustavené správně.
- Vložte násadec pružné hadice (5) v otvor pro vzduch (6), sloučiv výběžky na násadci s drážky v otvoru pro vzduch i obraťte násadec (5) v směru hodinových ručiček do fixace. Pro zrušení násadce pružné hadici (5) obraťte její proti směru hodinových ručiček poté potáhnete do sebe.
- Připojte k rukověti pružné hadici (3) teleskopickou nastavovací trubičku (2). Pro pohodlí během provozu, vytáhnete dolní část teleskopické trubky na požadovanou délku, předběžně stisknuv na tlačítko bočního držáku.
- Vyberte požadovaný nástavec: kartáč pro podlahu /koberce (1), turbo kartáč (22), šterbinový nástavec (23) nebo malý nástavec (21), i připojte její k teleskopické nastavovací trubičce (2), nástavce (21) i (23) lze napojovat k rukověti pružné hadici (3).

Kartáček pro podlahu/kobercové pokryvy (1)

Podle druhu povrchu, na kterém je prováděný úklid, nastavte klávesu na kartáče v potřebnou polohu (podlahu/ kobercové pokryvy).

Malý kartáč (21)

Kartáč určený pro sběr prachu s povrchu nábytku, existence vlasů brání poškození leštěného povrchu nábytku.

Turbo kartáč do podlahy/koberců (22)

Turbo kartáč (22) je možné využít do úklidu podlah, koberců a kobercových pokryvů s dlouhým a krotkým vlasem, on ideálně sedí do odstranění srsti zvířat s kobercových pokryvů. Cylindrický kartáč s tvrdou štětinou otáčí pod působením proudu vzduchu, její štětina skutečně «učesuje» srst zvířat «vymetá» mrvy z vlasu kobercových pokryvů.

Poznámka: nelze vykořistovat turbo kartáče do čištění koberců s dlouhým třepením a vlasem delším než 15 mm, v zamezení poškození koberci při rotaci kartáče. Ne ved'te turbo kartáčem po elektrickým kabelům, vypínejte odsavač bezprostředně po skončení úklidu.

Štěrbínový nástavec (23)

Nástavec určený do leštění radiátorů, štěrbin, úhlů i mezi polštáři divanů.

Instrukce pro provoz

Před zahájením funkci natáhnete síťový kabel na požadovanou délku i vložte síťovou zástrčku v hnízdo. Žlutá značka na síťovém kabelu napomíná o maximální délce kabelu. Nelze vytahovat síťový kabel dál červené značky.

- Vždy spouštějte odsavač prachu jen s vloženým kontejnerem (7), konickým filtrem (20), nastavenými HEPA filtry (15) (16) a melatinovým filtrem (14).
- Pro zapojení odsavače prachu klepněte tlačítko zapojení/vypnutí. (11).
- Pro stočení síťového kabelu klepněte na tlačítko stočení (12), přidržujte rukou svinující se šňůru v zamezení jeho zasmeknutí i poruch.
- Během provozu vy můžete regulovat sací výkon mechanickým regulátorem, umístěním na rukověti pružné hadici.

Obsluha odsavače

Zářící indikátor plnění kontejneru pro prach (10) naznačí nutnost čištění lapače prachu (7).

- Proto nutno odpojit odsavač prachu, stisknuv tlačítko Zap./Vyp. (11) i vytáhnout zástrčku síťové šňůry z hnízda.
- Obrat'te násadec pružné hadici (5) proti směru hodinových ručiček a vytáhněte z vzdušného otvoru (6).
- Klepněte na tlačítko fixace kontejneru (8), seberte se za kliku (13) a vytáhněte kontejner (7) z pouzdra odsavače.
- Otevřít' víko kontejneru (19), stisknuv závorku (18).
- Odklid'te prach a smetí z kontejneru (7).
- Zavřete víko (19).
- Vložte kontejner (7) na místo.

Poznámka:

- *Doporučuje se čistit kontejner na prach(7) i konický filtr (20) za každým využitím odsavače.*

Čištění vstupních filtrů

Sledíte za čistotou HEPA filtru (15) a molitanového filtru (14), jelikož od toho záleží efektivnost funkci odsavače prachu. Ved'te čištění filtru za několik úklidů nebo podle znečištění.

- Vypnete odsavač prachu, stisknuv tlačítko Zap/Vyp. (11) i odpojte jeho od sítě.
- Obrat'te násadec pružné hadici (5) proti směru hodinových ručiček a vytáhněte z vzdušného otvoru (6).
- Klepněte na tlačítko fixace kontejneru (8), seberte se za kliku (13) a vytáhněte kontejner (7) z pouzdra odsavače.
- Vyndejte molitanový (14) a HEPA filtr (15).
- Vyčistíte filtry (14 15) od prachu i smetí.
- Promyjte filtry (14 15) pod proudem teple vody. Ne stavte filtry do myčky.
- Usušíte filtry. Nelze sušit HEPA filtr (15) fénem.
- Vložte filtry na místo.

Čištění konického filtru

- Potáhněte za pouzdro konického filtru (20) i vytáhněte její.

- Vyčistíte filtr (20) od hrubého prachu i smetí.
- Promyjte filtry pod proudem teple vody.
- Usušíte a vložte konický filtr (20) na místo, sloučiv ručičku na filtru (20) s ručičkou na korpusu kontejneru na prach (7).

Čištění výstupního HEPA filtru

- Potáhnete za výběžek roštu výstupního filtru (17) i sundáte jej.
- Vyndáte výstupní HEPA filtr (16) promyjte pod proudem lehce teplé vody i usušte. Ne stavte filtr do myčky.
- Vložte filtr (16) na místo i zavřete rošt (17).

Těleso odsávače prachu

- Prošlapejte těleso odsávače prachu vlhkou látkou.
- Ne dopouštějte dopadu kapaliny dovnitř pouzdra odsávače prachu.
- Nelze využívat do leštění povrchu odsávače prachu rozpouštědla nebo brousící čisticí prostředky.

Skladování

- Chovejte odsavač v suchém chladném místě, nepřístupném pro děti v vodorovné poloze, užívajíc místo «parkingu» kartáče na korpusu odsavače.

Technické dané:

Napětí napájení 220-240 V, ~50 Hz

Spotřeba: 1800 W

Sací výkon: 350 W

Kapacita lapače na prach: 3 l

Výrobce uchovává za sebou právo měnit design i technické charakteristiky vybavení bez předběžného uvědomení.

Životnost přístroje – neméně 5 roků

Záruka

Podrobné záruční podmínky poskytne prodejce přístroje. Při uplatňování nároků během záruční lhůty je třeba předložit doklad o zakoupení výrobku.



Tento výrobek odpovídá požadavkům na elektromagnetickou kompatibilitu, stanoveným direktivou 89/336/EEC a předpisem 73/23/EEC Evropské komise o nízkonapětových přístrojích.

УКРАЇНСЬКИЙ

ПИЛОСОС

Опис

1. Щітка для підлоги / килимових покриттів
2. Телескопічна трубка подовжувальна
3. Ручка гнучкого шланга
4. Гнучкий шланг
5. Наконечник гнучкого шланга
6. Вхідний отвір
7. Контейнер для збору пилу та сміття
8. Кнопка фіксації контейнера
9. Ручка для перенесення пирососа
10. Індикатор заповнення контейнера - пилосбірника
11. Кнопка включення / вимикання
12. Кнопка змотування мережевого шнура
13. Ручка для перенесення контейнера
14. Поролоновий фільтр
15. Вхідний НЕРА фільтр
16. Вихідний НЕРА фільтр
17. Решітка фільтра
18. Кнопка відкриття кришки контейнера
19. Кришка контейнера
20. Конічний фільтр
21. Мала щітка
22. Турбо-щітка
23. Щілинна насадка

Інструкції по заходам безпеки

Уважно прочитайте всі інструкції перед використанням побутового пирососа.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Для зниження ризику виникнення пожежі, ураження електричним струмом або отримання травм:

- Використовуйте даний пристрій тільки відповідно до інструкції з експлуатації.
- Перш ніж підключити прилад до електромережі, переконайтеся, що напруга, зазначена на приладі, відповідає напрузі у вашому домі.
- Щоб уникнути ризику виникнення пожежі не використовуйте перехідники при підключенні приладу до електричної розетки.
- Не залишайте пиросос без нагляду, коли він увімкнений в мережеву розетку. За-

вжди виймайте мережеву вилку з розетки, коли не користуєтеся пирососом або перед його обслуговуванням.

- Для зниження ризику ураження електричним струмом не використовуйте пиросос поза приміщеннями, забороняється використовувати пиросос для збору води або будь-якої іншої рідини.
- Не дозволяйте дітям використовувати пиросос в якості іграшки. Особливу увагу проявляйте у тому випадку, якщо поряд з працюючим пристроєм знаходяться діти, або особи з обмеженими можливостями.
- Цей пристрій не призначений для використання дітьми та людьми з обмеженими можливостями, якщо тільки їм не дано відповідні та зрозумілі їм інструкції щодо безпечного користування пристроєм і тієї небезпеки, яка може виникнути при його неправильному користуванні особою, яка відповідає за їх безпеку.
- Не використовуйте шнур як ручки для перенесення пирососа, не закривайте двері, якщо мережевий шнур проходить через дверний проріз, а також уникайте контакту мережного шнура з гострими кінцями або кутами меблів. Під час прибирання приміщення, забороняється переїжджати пирососом через мережевий шнур - ви можете його пошкодити.
- Завжди спочатку відключайте пиросос кнопкою включення / вимикання і тільки потім виймайте вилку мережевого шнура з розетки.
- Не беріться за мережеву вилку або за корпус пирососа мокрими руками.
- Під час змотування мережевого шнура притримуйте його рукою, не допускайте, щоб мережева вилка билася об поверхню підлоги.
- Забороняється закривати вхідні та вихідні отвори пристрою будь-якими предметами. Забороняється включати пристрій, якщо будь-який з його отворів заблоковано.
- Слідкуйте за тим, щоб на НЕРА-фільтрах не накопичувались пил, пух, волосся і інше сміття, що перешкоджає нормальному всмоктуванню повітря. Регулярно очищайте НЕРА-фільтри.

- Слідкуйте за тим, щоб волосся, вільно звисаючі елементи одягу, пальці або інші частини тіла не знаходилися поряд з отвором для всмоктування пилу.
 - Будьте особливо уважні при прибиранні сходових майданчиків.
 - Забороняється використовувати пиросос для збору легкозаймистих рідин, таких як бензин, розчинники, а також забороняється використання пирососа у місцях зберігання таких рідин.
 - Забороняється збирати за допомогою пирососа воду або інші рідини, що горять чи цигарки, що димлять, сірники, тліючий попіл, а також тонко дисперсну пил, наприклад від штукатурки, бетону, борошна або золи. Це може призвести до серйозних пошкоджень електромотора, і врахуйте, що такі випадки не підпадають під дію гарантійних зобов'язань.
 - Забороняється використовувати пиросос, якщо:
 - не встановлений контейнер для збору сміття та пилу;
 - не встановлений конічний фільтр;
 - не встановлені вхідні і вихідні НЕРА фільтри і поролоновий фільтр.
 - Регулярно перевіряйте вилку і мережевий шнур на наявність пошкоджень. При виявленні дефектів мережного шнура, мережної вилки або у випадку ненормальної роботи пирососа, звертайтеся до авторизованого сервісного центру.
 - Пристрій призначений тільки для домашнього використання, забороняється комерційне використання пирососа.
- Не прибирайте пирососом в безпосередній близькості від сильно нагрітих поверхонь, поряд з попільничками, а також в місцях зберігання легкозаймистих рідин.
 - Вставляйте мережеву вилку в розетку тільки сухими руками.
 - Під час вилучення мережевої вилки з розетки завжди тримайтеся за вилку, не тягніть за мережевий шнур.

Збирання пирососа

- Вийміть пиросос з упаковки.
- Перед включенням переконайтеся, що напруга електричної мережі відповідає робочій напрузі пирососа.
- Завжди відключайте пиросос і виймайте вилку мережевого шнура з розетки під час заміни щіток, а також під час чищення контейнера.
- Переконайтеся, що вхідні фільтри (14 і 15), вихідний фільтр (16), конічний фільтр (20) і сам контейнер для збору пилу та сміття (7), встановлені правильно.
- Вставте наконечник гнучкого шланга (5) в вхідний отвір (6), поєднавши виступи на наконечнику, з поглибленнями в вхідний отвір і поверніть наконечник (5) за годинниковою стрілкою для фіксації. Для зняття наконечника гнучкого шланга (5) поверніть його проти годинникової стрілки і потім потягніть на себе.
- Приєднайте до ручці гнучкого шлангу (3) телескопічну трубку (2). Для зручності під час роботи висуньте нижню частину телескопічної трубки на необхідну довжину, попередньо натиснувши на кнопку фіксатора.
- Виберіть необхідну насадку: щітку для підлоги / килимів (1), турбощітку (22), щілинну насадку (23) або малу щітку (21), і встановіть її на телескопічну трубку (2), насадки (21) і (23) можна встановлювати на рукоятку гнучкого шлангу (3).

ЗБЕРІГАЙТЕ ІНСТРУКЦІЮ В ДОСТУПНОМУ МІСЦІ

Заходи безпеки

- Якщо під час прибирання різко знизилася усмоктувальна потужність пирососа, негайно вимкніть пиросос і перевірте телескопічну трубку або гнучкий шланг на предмет засмічення. Вимкніть пиросос, і витягніть вилку мережевого шнура з розетки - усуньте засмічення, і лише потім продовжуйте прибирання.

УКРАЇНСЬКИЙ

Щітка для підлоги / килимів (1)

- Залежно від типу поверхні, на якій здійснюється прибирання, встановіть клавішу на щітці в необхідне положення (підлога / килимове покриття).

Мала щітка (21)

Щітка призначена для збору пилу з поверхні меблів, наявність ворсу перешкоджає пошкодженню полірованої поверхні меблів.

Турбощітка для підлоги/килимів (22)

Турбощітку (22) можна використовувати для прибирання підлоги, чищення килимів та килимових покриттів з довгим і коротким ворсом, вона ідеально підходить для прибирання вовни тварин з килимових покриттів. Циліндрична щітка з твердою щетиною обертається під дією потоку повітря, її щетина ефективно «вичісує» шерсть тварин і «вимітає» порошок з ворсу килимових покриттів.

Примітка: забороняється використовувати турбощітку для чищення килимів з довгою бахромою і ворсом довше 15 мм, щоб уникнути пошкоджень килима при обертанні щітки. Не проводьте турбощіткою по електричних проводах, обов'язково вмикайте пилосос відразу після закінчення збирання.

Щілинна насадку (23)

Ця насадка призначена для чищення радіаторів, щілин, кутів і між подушками диванів.

Інструкції з використання

Перед початком роботи витягніть шнур живлення на необхідну довжину і вставте вилку мережевого шнура в розетку. Жовта позначка на мережевому шнурі попереджає про максимальну довжину шнура. Забороняється витягати мережевий шнур далі червоної позначки.

- Завжди вмикайте пилосос тільки з встановленим контейнером (7), кінчним фільтром (20), встановленими

HEPA фільтрами (15) і (16) і поролоновим фільтром (14).

- Для ввімкнення пилососу натисніть кнопку Вкл. / Викл. (11).
- Для змотування мережевого шнура натисніть на кнопку (13), притримуйте рукою мережевий шнур, який змотується, щоб уникнути його захльостування і пошкодження.
- Під час роботи ви можете регулювати потужність всмоктування механічним регулятором, розташованим на ручці гнучкого шлангу.

Догляд за пилососом

Світловий індикатор заповнення контейнера-пилосбірника (10) вкаже на необхідність чищення пилосбірника (7).

- Вимкніть пилосос, натиснувши на кнопку Вкл. / Викл. (11) і вийміть вилку мережевого шнура з розетки.
- Поверніть наконечник гнучкого флангу (5) проти годинникової стрілки і вийміть його з повітрязабірної отвори (6).
- Натисніть на кнопку фіксації контейнера (8), візьміться за ручку (13) і вийміть контейнер (7) з корпусу пилососа.
- Відкрийте кришку контейнера (19), натиснувши на засувку (18).
- Видаліть пил і сміття з контейнера (7).
- Закрийте кришку (19).
- Встановіть контейнер (7) на місце.

Примітка:

- *Рекомендується очищати контейнер-пилосбірник (7) і кінчний фільтр (20) після кожного використання пилососа.*

Чищення вхідних фільтрів

Слідкуйте за чистотою HEPA фільтрів (15) і поролонового фільтра (14), оскільки від цього залежить ефективність роботи пилососа. Проводьте чистку фільтрів після кількох прибирань або в міру забруднення.

Вимкніть пилосос, натиснувши на кнопку Вкл. / Викл. (11) і вийміть вилку мережного шнура з розетки.

- Поверніть наконечник гнучкого флангу (5) проти годинникової стрілки і вийміть його з повітрязабірного отвори (6).
- Натисніть на кнопку фіксації контейнера (8), візьміться за ручку (13) і вийміть контейнер (7) з корпусу пилососа.
- Вийміть поролоновий (14) і HEPA фільтр (15).
- Очистіть фільтри (14 і 15) від пилу та сміття.
- Промийте фільтри (14 і 15) під струменем теплої води. Не використовуйте для промивки фільтрів посудомийну машину.
- Просушіть фільтри. Забороняється використовувати для сушки HEPA фільтра (15) фен.
- Встановіть фільтри на місце.

Чистка конічного фільтра

- Потягніть за корпус конічного фільтра (20) і витягніть його.
- Очистіть фільтр (20) від великої пилу та сміття.
- Промийте фільтр під струменем теплої води.
- Просушіть і встановіть конічний фільтр (20) на місце, поєднавши стрілку на фільтрі (20) зі стрілкою на корпусі контейнера-пилосбірника (7).

Чистка вихідного HEPA фільтра

- Потягніть за виступ решітки вихідного фільтра (17) і зніміть її.
- Вийміть вихідний HEPA фільтр (16) і промийте його під струменем теплої води і просушіть. Не використовуйте для промивки фільтра посудомийну машину.
- Встановіть фільтр (16) на місце і закрийте решітку (17).

Корпус пилососа

- Протирайте корпус пилососа вологою тканиною.
- Не допускайте потрапляння рідини всередину корпусу пилососа.
- Забороняється використовувати для чищення поверхні пилососа розчинники та абразивні засоби для чищення.

Зберігання

- Зберігайте пилосос в сухому прохолодному місці недоступному для дітей у вертикальному або горизонтальному положенні, використовуючи місця «паркування» щітки на корпусі пилососа.

Технічні дані:

Напруга живлення 220-240 В, ~ 50 Гц
Споживана потужність: 1800 Вт
Потужність всмоктування: 350 Вт
Ємність пилосбірника: 3 л

Виробник залишає за собою право змінювати характеристики пристрою без попереднього повідомлення.

Термін служби пристрою не менш 5-ти років

Гарантія

Докладні умови гарантії можна отримати в дилера, що продав дану апаратуру. При пред'явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто пред'явити чек або квитанцію про покупку.

Даний виріб відповідає вимогам до електромагнітної сумісності, що пред'являються директивою 89/336/ЄЕС Ради Європи й розпорядженням 73/23 ЄЕС по низьковольтних апаратурах.



БЕЛАРУСКІ

ПЫЛАСОС

Апісанне

1. Шчотка для падлогі/дывановых пакрыццяў
2. Тэлескапічная падаўжальная трубка
3. Ручка гнуткага шланга
4. Гнуткі шланг
5. Наканечнік гнуткага шланга
6. Паветразборная адтуліна
7. Кантэйнер для збору пылу і смецця
8. Кнопка фіксацыі кантэйнера
9. Ручка для пераноскі пыласоса
10. Індыкатар запаўнення кантэйнера-пылазборніка
11. Кнопка ўключэння/выключэння
12. Кнопка змотвання сеткавага шнура
13. Ручка для пераноскі кантэйнера
14. Паралонавы фільтр
15. Уваходны HEPA фільтр
16. Выходны HEPA фільтр
17. Рашотка фільтра
18. Кнопка адкрыцця вэчка кантэйнера
19. Вэчка кантэйнера
20. Канічны фільтр
21. Малая шчотка
22. Турба-шчотка
23. Шчылінная насадка

Інструкцыі па мерах бяспекі

Ўважліва прачытайце ўсе інструкцыі перад выкарыстаннем побытавага пыласоса.

ПАПЯРЭДЖАННЕ

Для зніжэння рызыкі ўзнікнення пажару, паразы электрычным токам ці атрымання траўмаў:

- Выкарыстоўвайце дадзеную прыладу толькі ў адпаведнасці з інструкцыяй па эксплуатацыі.
- Перш чым падлучыць прыладу да электрасеткі, пераканайцеся, што напруга, паказаная на прыладзе, адпавядае напрузе электрасеткі ў вашай хаце.
- У пазбяганне рызыкі ўзнікнення пажару не выкарыстоўвайце пераходнікі пры падлучэнні прылады да электрычнай разеткі.

- Не пакідайце пыласос без нагляду, калі ён уключаны ў сеткавую разетку. Заўсёды вымайце сеткавую вілку з разеткі, калі не карыстаецеся пыласосам ці перад яго абслугоўваннем.
- Для зніжэння рызыкі ўдару электрычным токам не выкарыстоўвайце пыласос па-за памяшканнямі, забараняецца выкарыстоўваць пыласос для збору вады ці любой іншай вадкасці.
- Не дазваляйце дзецям выкарыстоўваць пыласос у якасці цацкі. Будзьце асабліва ўважлівыя ў тым выпадку, калі побач з працавальнай прыладай знаходзяцца дзеці, або асобы з абмежаванымі магчымасцямі.
- Дадзеная прылада не прызначана для выкарыстання дзецьмі і людзьмі з абмежаванымі магчымасцямі, калі толькі асобай, якая адказвае за іх бяспеку, не дадзены адпаведныя і зразумелыя інструкцыі пра бяспечнае карыстанне прыладай і тых небяспеках, якія могуць узнікнуць пры няправільным карыстанні ёй.
- Не выкарыстоўвайце сеткавы шнур у якасці ручкі для пераноскі пыласоса, не зачыняйце дзверы, калі сеткавы шнур праходзіць праз дзвярны праём, а таксама пазбягайце кантакту сеткавага шнура з вострымі краямі ці вугламі мэблі. Падчас уборкі памяшкання, забараняецца пераязджаць пыласосам праз сеткавы шнур - вы можаце яго пашкодзіць.
- Заўсёды спачатку адключайце пыласос кнопкай ўключэння/выключэння і толькі потым вымайце вілку сеткавага шнура з разеткі.
- Не бярыцеся за сеткавую вілку ці за корпус пыласоса мокрымі рукамі.
- Падчас змотвання сеткавага шнура прытрымлівайце яго рукой, недапушчайце, каб сеткавая вілка білася аб паверхню падлогі.
- Забараняецца зачыняць выходную адтуліну прылады якімі-небудзь прадметамі. Забараняецца ўключаць прыладу, калі якая-небудзь з яе адтулін заблакавана.
- Сачыце за тым, каб на HEPA-фільтрах не запасіліся пыл, пух, валасы і іншае смецце, якое перашкаджае звычайнаму мінанню

- паветра. Рэгулярна чысціце HEPA-фільтры.
- Сачыце за тым, каб валасы, вольна віслыя элементы адзежы, пальцы ці іншыя часткі цела не знаходзіліся побач з усмоктваючай адтулінай пыласоса.
 - Будзьце асабліва ўважлівыя пры ўборцы лесвічных пляцовак.
 - Забараняецца выкарыстоўваць пыласос для збору лёгкаўзгаральных вадкасцяў, такіх як бензін, растваральнікі, а таксама забараняецца выкарыстанне пыласоса ў месцах захоўвання такіх вадкасцяў.
 - Забараняецца збіраць з дапамогай пыласоса вадку ці іншыя вадкасці, падпаленыя ці дымлівыя цыгарэты, запалкі, тлеючы попел, а таксама тонкадысперсны пыл, напрыклад ад тынкоўкі, бетону, пакуты ці попелы. Гэта можа прывесці да сур'ёзных пашкоджанняў электраматора, і майце на ўвазе, што такія выпадкі не падпадаюць пад дзеянне гарантыйных абавязанняў.
 - Забараняецца выкарыстоўваць пыласос, калі:
 - не ўсталяваны кантэйнер для збору смецця і пылу;
 - не ўсталяваны канічны фільтр;
 - не ўсталяваны ўваходныя і выходныя HEPA фільтры і паралонавы фільтр.
 - Рэгулярна правярайце вілку сеткавага шнура і сеткавы шнур на адсутнасць пашкоджанняў. Пры выяўленні дэфектаў сеткавага шнура, сеткавай вілкі ці ў выпадку ненармальнай працы пыласоса, звяртайцеся ў аўтарызаваны сэрвісны цэнтр.
 - Прылада прызначана толькі для хатняга выкарыстання, забараняецца камерцыйнае выкарыстанне пыласоса.

ЗАХОЎВАЙЦЕ ІНСТРУКЦЫЮ Ў ДАСТУПНЫМ МЕСЦЫ

Меры засцярогі

- Калі падчас уборкі рэзка зменшылася ўсмоктваючая магутнасць пыласоса, неадкладна выключыце пыласос і правярце тэлескапічную трубку ці

гнуткі шланг на прадмет запарушвання. Выключыце пыласос, і выміце вілку сеткавага шнура з разеткі - выдаліце засор, і толькі потым працягвайце ўборку.

- Не ажыццяўляйце ўборку пыласосам у непасрэднай блізкасці ад моцна нагрэтых паверхняў, побач з попелніцамі, а таксама ў месцах захоўвання лёгкаўзгаральных вадкасцяў.
- Устаўляйце сеткавую вілку сеткавага шнура ў разетку толькі сухімі рукамі.
- Пры выманні сеткавай вілкі з разеткі заўсёды трымайцеся за вілку, не цягніце за сеткавы шнур.

Зборка пыласоса

- Выміце пыласос з пакавання.
- Перад уключэннем пераканайцеся, што напруга электрычнай сеткі адпавядае працоўнай напрузе пыласоса.
- Заўсёды адключайце пыласос і вымайце вілку сеткавага шнура з разеткі падчас замены шчотак, а таксама падчас чысткі кантэйнера.
- Пераканайцеся, што ўваходныя фільтры (14 і 15), выходны фільтр (16), канічны фільтр (20) і сам кантэйнер для збору пылу і смецця (7), усталяваны правільна.
- Устаўце наканечнік гнуткага шланга (5) у паветразаборную адтуліну (6), сумясціўшы выступы на наканечніку, з паглыбленнямі ў паветразаборнай адтуліне і павярніце наканечнік (5) па гадзіннікавай стрэлцы для фіксацыі. Для здымання наканечніка гнуткага шланга (5) павярніце яго супраць гадзіннікавай стрэлкі і затым пацягніце на сябе.
- Далучыце да ручкі гнуткага шланга (3) тэлескапічную трубку (2). Для выгоды падчас працы высуньце ніжнюю частку тэлескапічнай трубки на неабходную даўжыню, папярэдне націснуўшы на кнопку фіксатара.
- Абярыце неабходную насадку: шчотку для падлогі/дыванаў (1), турба-шчотку (22), шчылінную насадку (23) ці малую шчотку (21), і ўсталюйце яе на

БЕЛАРУСКІ

тэлескапічную трубку (2), насадкі (21) і (23) можна ўсталяваць на дзяржальню гнуткага шлангу (3).

Шчотка для падлогі/дыванаў (1)

У залежнасці ад тыпу паверхні, на якой ажыццяўляецца ўборка, усталяваць клавішу на шчотцы ў неабходнае становішча (падлога/дывановае пакрыццё).

Малая шчотка (21)

Шчотка прызначана для збору пылу з паверхні мэблі, наяўнасць ворса перашкаджае пашкоджанню паліраванай паверхні мэблі.

Турбашчотка для падлогі/дываноў (22)

Турбашчотку (22) можна выкарыстоўваць для ўборкі падлогі, чысткі дыванаў і дывановых пакрыццяў з доўгім і кароткім ворсам, яна ідэальна падыходзіць для ўборкі поўсці жывёл з дывановых пакрыццяў. Цыліндрычная шчотка з цвёрдым шчаціннем круціцца пад дзеяннем струменя паветра, яе шчацінне эфектыўна «вычэсвае» поўсць жывёл і «вымятае» парушыні з ворса дывановых пакрыццяў.

Нататка: забараняецца выкарыстоўваць турбашчотку для чысткі дыванаў з доўгімі махрамі і ворсам даўжэй за 15 мм, каб пазбегнуць пашкоджанняў дывана пры кручэнні шчоткі. Не праводзіце турбашчоткай па электрычных правадах, абавязкова выключаць пыласос адразу па канчатку ўборкі.

Шчылінная насадка (23)

Гэтая насадка прызначана для чысткі радыятараў, шчылін, вуглоў і паміж падушкамі канап.

Інструкцыі па выкарыстанні

Перад пачаткам працы выцягнуць сеткавы шнур на неабходную даўжыню і ўстаўце вілку сеткавага шнура ў разетку. Жоўтая адзнака на сеткавым шнурцы папярэджвае пра максімальную даўжыню шнура.

Забараняецца выцягваць сеткавы шнур далей чырвонай адзнакі.

- Заўсёды ўключаць пыласос толькі з усталяваным кантэйнерам (7), канічным фільтрам (20), усталяванымі HEPA фільтрамі (15) і (16) і паралонавым фільтрам (14).
- Для ўключэння пыласоса націсніце кнопку Вкл./Выкл. (11).
- Для змотвання сеткавага шнура націсніце на кнопку (12), прытрымвайце рукой змотваючыся сеткавы шнур, каб пазбегнуць яго захлёстання і пашкоджання.
- Падчас працы вы можаце рэгуляваць магутнасць усмоктвання механічным рэгулятарам, размешчаным на ручцы гнуткага шлангу.

Догляд за пыласосам

Індыкатар запаўнення кантэйнера-пылазборніка (10) пакажа на неабходнасць чысткі пылазборніка (7).

- Выключыць пыласос, націснуўшы на кнопку Укл./Выкл. (11) і выміце вілку сеткавага шнура з разетки.
- Павярніце наканечнік гнуткага флангу (5) супраць гадзіннікавай стрэлкі і выміце яго з паветразаборнай адтуліны (6).
- Націсніце на кнопку фіксацыі кантэйнера (8), вазьміцеся за ручку (13) і выміце кантэйнер (7) з корпуса пыласоса.
- Адкрыйце вэчка кантэйнера (19), націснуўшы на зашчэпку (18).
- Выдаліце пыл і смецце з кантэйнера (7).
- Зачыніце вэчка (19).
- Усталяваць кантэйнер (7) на месца.

Нататка:

- Рэкамендуецца чысціць кантэйнер-пылазборнік (7) і канічны фільтр (20) пасля кожнага выкарыстання пыласоса.

Чыстка ўваходных фільтраў

Сачыце за чысцінёй HEPA фільтра (15) і паралонавага фільтра (14), паколькі ад гэтага залежыць эфектыўнасць працы

пыласоса. Праводзіце чыстку фільтраў пасля некалькіх уборок ці па меры іх забруджвання.

- Выключыце пыласос, націснуўшы на кнопку Вкл./Выкл. (11) і выміце вілку сеткавага шнура з разетки.
- Павярніце наканечнік гнуткага флангу (5) супраць гадзіннікавай стрэлкі і выміце яго з паветразаборнай адтуліны (6).
- Націсніце на кнопку фіксацыі кантэйнера (8), вазьміцеся за ручку (13) і выміце кантэйнер (7) з корпуса пыласоса.
- Выміце паралоны (14) і НЕРА фільтр (15).
- Ачысціце фільтры (14 і 15) ад пылу і смецця.
- Прамыйце фільтры (14 і 15) пад бруёй цёплай вады. Не выкарыстоўвайце для прамывання фільтраў посудамыйную машыну.
- Прасушыце фільтры. Забараняецца выкарыстоўваць для сушкі НЕРА фільтра (15) фен.
- Усталойце фільтры на месца.

Чыстка канічнага фільтра

- Пацягніце за корпус канічнага фільтра (20) і выміце яго.
- Ачысціце фільтр (20) ад буйнага пылу і смецця.
- Прамыйце фільтр пад бруёй цёплай вады.
- Прасушыце і ўсталойце канічны фільтр (20) на месца, сумясціўшы стрэлку на фільтры (20) са стрэлкай на корпусе кантэйнера-пылаборніка (7).

Чыстка выходнага НЕРА фільтра

- Пацягніце за выступ рашоткі выходнага фільтра (17) і зніміце яе.
- Выміце выходны НЕРА фільтр (16) і прамыйце яго пад бруёй цёплай вады і прасушыце. Не выкарыстоўвайце для прамывання фільтра посудамыйную машыну.

- Усталойце фільтр (16) на месца і зачыніце рашотку (17).

Корпус пыласоса

- Працірайце корпус пыласоса вільготнай тканінай.
- Не дапушчайце траплення вадкасці ўнутр карпусу пыласоса.
- Забараняецца выкарыстоўваць для чысткі паверхні пыласоса растваральнікі і абразіўныя чысцячыя сродкі.

Захоўванне

- Захоўвайце пыласос у сухім прахалодным месцы недаступным для дзяцей у гарызантальным становішчы, выкарыстоўваючы месца «паркоўкі» шчоткі на корпусе пыласоса.

Тэхнічныя дадзеныя:

Напружнасць сілкавання 220-240 В, ~50 Гц
Спажываная магутнасць: 1800 Вт
Магутнасць усмоктвання: 350 Вт
Ёмістасць пылаборніка: 3 л

Вытворца пакідае за сабой права змяняць характарыстыкі прылады без папярэдняга апавяшчэння.

Тэрмін службы прылады не меней за 5 гадоў

Гарантыя

Падрабязнае апісанне умоў гарантыйнага абслугоўвання могуць быць атрыманы ў таго дылера, ў якога была набыта тэхніка. Пры звароце за гарантыйным абслугоўваннем абавязкова павінна быць прад'яўлена купчая альбо квітанцыя аб аплаце.

Дадзены выраб адпавядае патрабаванням ЕМС, якія выказаны ў дырэктыве ЕС 89/336/ЕЕС, і палажэнням закона аб прырымліванні напружання (73/23 ЕС)



CHANG YUTGICH VT-1843

ASOSIY QISMLARI

1. Polni/gilam va poyonzoqlarni tozalaydigan cho'tka
2. Cho'ziladigan quvur
3. Egiluvchan shlang dastagi
4. Egiluvchan shlang
5. Egiluvchan shlang uchi
6. Havo kirish joyi
7. Chang va axlat yig'iladigan konteyner
8. Konteynerni mahkamlash tugmasi
9. Chang yutgichni ko'tarish dastagi
10. Chang yig'gich konteyner to'lgani ko'rsatgichi
11. Ishlatish/o'chirish tugmasi
12. Elektr shnurini yig'ish tugmasi
13. Konteynerni ko'tarish tugmasi
14. Porolon filtr
15. Kirish HEPA filtri
16. Chiqish HEPA filtri
17. Filtr panjarasi
18. Konteyner qopqog'ini ochish tugmasi
19. Konteyner qopqog'i
20. Konussimon filtr
21. Kichik cho'tka
22. Turbo cho'tka
23. Oraliq joylarni tozalash cho'tkasi

Xavfsizlik qoidalari borasidagi ko'rsatmalar
Maishiy chang yutgichni ishlatishdan oldin qoidalarining hammasini diqqat bilan o'qib chiqing.

OGOHLANTIRISH

Yong'in chiqishi, elektr toki urishi yoki jarohat olish xavfini kamaytirish uchun quyidagi qoidalarga amal qiling:

- Jihozni faqat foydalanish qoidalarida aytilgan maqsadda ishlatning.
- Jihozni elektr tarmog'iga ulashdan oldin jihoz ustida ko'rsatilgan elektr quvvati uyingiz elektr tarmog'idagi quvvatga to'g'ri kelishini tekshirib ko'ring.
- Yong'in chiqmasligi uchun jihozni elektr rozetkasiga ulaganda o'tkazgich ishlatmang.
- Elektr rozetkasiga ulangan jihozni qarovsiz qoldirmang. Chang yutgichni ishlatmaganda

yoki tozalashdan oldin albatta elektr vilkasini rozetkadan chiqarib olib qo'ying.

- Elektr toki urish xavfini kamaytirish uchun chang yutgichni xonadan tashqarida ishlatmang, chang yutgichni suv yoki boshqa suyuqliklarni yig'ish uchun ishlatish ta'qiqlanadi.
- Bolalar chang yutgichni o'yinchoq qilib o'ynashlariga ruxsat bermang. Ishlayotgan jihoz yaqinida bolalar yoki imkoniyati cheklangan insonlar bo'lganda ayniqsa ehtiyot bo'ling.
- Jihoz bolalar yoki imkoniyati cheklangan insonlar ishlatishi uchun mo'ljallanmagan, ularning xafsizligi uchun javob beradigan insonlar jihozni xavfsiz ishlatish qoidalarini, noto'g'ri ishlatganda qanday xavf bo'lishini sodda va tushunarli qilib o'rgatgan hollar bu qoidadan mustasno qilinadi.
- Chang yutgichni elektr shnuridan ushlab tortmang, elektr shnuri eshik kesakasidan o'tganda eshikni yopib qo'ymang, elektr shnurini o'tkir joylarga, mebel qirrasiga tekkizmang. Xonani tozalayotganda chang yutgichni elektr shnuri ustidan o'tkazish ta'qiqlanadi – shurni shikastlantirishingiz mumkin.
- Doim chang yutgichni oldin ishlatish/o'chirish tugmasini bosib o'chirib, so'ng elektr vilkasini rozetkadan chiqarib oling.
- Elektr vilkasi yoki chang yutgich korpusini xo'l qo'l bilan ushlamang.
- Elektr shnurini yig'ganda shnuridan ushlab turing, shnur vilkasi yerga urilmasligi kerak.
- Jihozning havo kiradigan va chiqadigan joylarini biror buyum bilan berkitib qo'yish ta'qiqlanadi. Havo kirish joyi berkilib qolgan chang yutgichni ishlatish ta'qiqlanadi.
- HEPA filtrda chang, par, soch va boshqa axlat yig'ilib havo kirishiga xalaqit bermayotganiga qarab turing. HEPA filtni doim tozalab turing.
- Chang yutgichning havo kiradigan joyiga soch, kiyim, barmoq yoki boshqa a'zolar yaqinlashmasligiga qarab turing.
- Zinaxonani tozalayotganingizda ayniqsa ehtiyot bo'ling.
- Chang yutgich bilan benzin, eritgich kabi tez yonadigan suyuqliklarni yig'ish, uni shunday suyuqliklar bor joyda ishlatish ta'qiqlanadi.
- Chang yutgich bilan suv, boshqa suyuqliklarni, yonib turgan yoki tutab turgan sigaretlarni, gugurtni, issiq kulni, mayda changni, misol

- uchun, suvoqdan tushgan changni, beton, un yoki kul kabilarni yig'ish ta'qiqlanadi. Bunday qilish elektr motorni jiddiy buzishi mumkin va agar shunday bo'lgan bo'lsa chang yutgich kafolatli ta'mirlab berilmaydi.
- Quyidagilar qo'yilmagan bo'lsa chang yutgichni ishlatish ta'qiqlanadi:
 - chang va axlati yig'iladigan konteyneri o'rnatilmaganda;
 - konussimon filtri o'rnatilmaganda;
 - kirish va chiqish HEPA filtrlari va porolon filtr o'rnatilmaganda.
 - Elektr vilkasi bilan shnurini doim tekshirib, shikastlangan joylari yo'qligiga qarab turing. Elektr shnuri, vilkasi shikastlangan bo'lsa yoki chang yutgich yaxshi ishlamasa vakolatli ustaxona olib boring.
 - Jihoz faqat uy sharoitida ishlatishga mo'ljallangan, chang yutgichni tijorat maqsadida ishlatish ta'qiqlanadi.

QO'LLANMANI OLISH OSON BO'LADIGAN JOYGA QO'YIB SAQLANG.

Xavfsizlik choralari

- Tozalayotgan vaqtda chang yutgich tortish quvvati birdan kamayib ketsa darhol chang yutgichni o'chiring, uzayadigan quvuri bilan egiluvchan shlanggi to'lib qolmaganini tekshirib ko'ring. Chang yutgichni o'chiring, elektr vilkasini rozetkadan chiqarib oling, to'lib qolgan narsani olib tashlang, shundan so'ng yana chang yutgich bilan tozalashingiz mumkin bo'ladi.
- Chang yutgichni qattiq qizigan yuzalar yaqinida, kuldon yonida, tez yonadigan suyuqliklar bor joyda ishlatmang.
- Elektr vilkasini rozetkaga ulaganda qo'lingiz quruq bo'lishi kerak.
- Elektr vilkasini rozetkadan chiqarganda faqat vilkasidan ushlab torting, elektr shnuridan tortmang.

Chang yutgichni yig'ish

- Chang yutgichni qutisidan chiqarib oling.
- Ishlatishdan oldin chang yutgich ishlaydigan quvvat elektr tarmog'idagi quvvatga to'g'ri kelishini tekshirib ko'ring.

- Cho'tkalarini almashtirganda, tozalaganda doim chang yutgichni o'chirib, elektr vilkasini rozetkadan chiqarib oling.
- Kirish filtrlari (14 bilan 15), chiqish filtri (16), konussimon filtr (20), chang va axlat yig'iladigan konteyner (7) to'g'ri o'rnatilganini tekshirib ko'ring.
- Egiluvchan shlang (5) uchidagi chiqib turgan joyni havo kirish joyidagi chuqurga to'g'rilab egiluvchan shlang uchini (5) havo kirish joyiga (6) ulang, so'ng soat miliga teskari aylantirib o'zingizga torting.
- Egiluvchan shlang dastagiga (3) uzayadigan quvurni (2) ulang. Ishlash vaqtida qulay bo'lishi uchun mahkamlagich tugmasini bosib uzayadigan quvurning pastki qismini tortib chiqaring.
- Keraklik birikmalardan bittasini tanlang: gilam/pol cho'tkasi (1), turbo-cho'tka (22), oraliq joylarni tozalash birikmasi (23) yoki kichik cho'tkani (21) olib uzayadigan quvurga (2) biriktiring, (21) va (23) birikmalarini egiluvchan shlang dastagiga (3) ulash mumkin.

Pol/gilam va poyondozlarni tozalash cho'tkasi (1)

- Tozalanayotgan yuzaga qarab cho'tkaning bosgichini kerakli tomonga o'tkazib qo'ying (pol/gilam va poyondoz).

Kichik cho'tka (21)

Cho'tka mebel yuzasidagi changni tozalashga mo'ljallangan, tolasi yumshoq bo'lgani uchun mebelning silliqilgan yuzasini shikastlantirmaydi.

Pol/gilamga ishlatiladigan turbocho'tka (22)

Turbocho'tka (22) pol, uzun va qisqa ipli gilam va gilamli yuzalarni tozalash uchun ishlatiladi, shuningdek u gilamli yuzalardan jonivorlarning tukini ayniqsa oson yig'ib oladi. Qattiq tukli silindsimon cho'tka havo oqimi ta'sirida aylanganida tuklari gilamdagi jonivorlarning tukini yig'ib oladi, gilam ipidagi eng mayda notozalikni ham «supurib» tashlaydi.

Eslatma: cho'tka aylanganda gilam shikastlanmasligi uchun turbocho'tkani ipining uzunligi 15 sm dan ko'p bo'lgan gilamlarni tozalash uchun ishlatish ta'qiqlanadi. Turbocho'tkani elektr simlarning ustidan yurgizmang, ishlatib bo'lishingiz bilan chang yutgichni albatta o'chirib qo'ying.

Oraliq joylarni tozalash birikmasi (23)

Bu birikma radiatorlar, oraliq joylar, burchak va divan yostiqlari orasini tozalashga mo'ljallangan.

Ishlatish qoidalari

Ishlatishdan oldin elektr kabelini keragicha qilib chiqarib oling, so'ng elektr vilkasini rozetkaga ulang. Elektr kabelidagi sariq belgi kabel oxirigacha chiqarilganini bildiradi. Elektr kabelini qizil belgidan oshirib chiqarish ta'qiqlanadi.

- Chang yutgichni faqat konteyneri (7), konussimon filtri (20), HEPA filtri (15) va (16) hamda porolon filtri (14) qo'yilgandan keyingina ishlatilg.
- Chang yutgichni ishlatish uchun ishlatish/o'chirish tugmasini (11) bosing.
- Elektr kabelini yig'ish uchun kabelni yig'ish tugmasini (12) bosing, yig'ilayotgan vaqtda urilib, shikastlanmasligi uchun kabelni qo'lingiz bilan ushlab turing.
- Ishlayotgan vaqtda egiluvchan shlang dastagidagi mexanik murvat bilan havo tortish kuchini o'zgartirishingiz mumkin.

Chang yutgichni ehtiyot qilish

Chang yig'gich konteyner (10) to'lganini ko'rsatadigan yorishuvchi indikator chang yig'gichni (7) tozalash kerakligini bildiradi.

- Ishlatish/o'chirish tugmasini (11) bosib chang yutgichni o'chiring, elektr vilkasini rozetkadan chiqarib oling.
- Egiluvchan shlang uchini (5) soat miliga teskari aylantirib havo kirish joyidan (6) chiqarib oling.
- Konteynerni mahkamlash tugmasini (8) bosing, dastagini (13) ushlang va konteynerni (7) chang yutgich korpusidan chiqarib oling.

- Tugmasini (18) bosib konteyner qopqog'ini (19) oching.
- Konteynerdagi (7) chang bilan axlatni to'kib tashlang.
- Qopqoqni (19) yoping.
- Konteynerni (7) joyiga qo'ying.

Eslatma:

- *Har safar chang yutgich ishlatilgandan keyin chang yig'iladigan konteyner (7) bilan konussimon filtni (20) tozalash tavsiya qilinadi.*

Kirish filtrlarini tozalash

HEPA filtr (15) bilan porolon filtrning (14) tozaligiga qarab turing, sababi chang yutgichning samarali ishlashi shunga bog'liq bo'ladi. Bir necha marta uy tozalangandan keyin yoki kirlanishiga qarab ularni tozalab turing.

- Ishlatish/o'chirish tugmasini (11) bosib chang yutgichni o'chiring, elektr vilkasini rozetkadan chiqarib oling.
- Egiluvchan shlang uchini (5) soat miliga teskari aylantirib havo kirish joyidan (6) chiqarib oling.
- Konteynerni mahkamlash tugmasini (8) bosing, dastagini (13) ushlang va konteynerni (7) chang yutgich korpusidan chiqarib oling.
- Prolon (14) va HEPA filtni (15) chiqarib oling.
- Filtrlarni (14 va 15) chang bilan axlatdan tozalang.
- Filtrlarni (14 va 15) oqib turgan iliq suvda yuving. Filtrlarni idish yuvadigan mashinada tozalamang.
- Filtrlarni quritib oling. HEPA filtni (15) quritish uchun fen ishlatish ta'qiqlanadi.
- Filtrlarni joyiga mahkamlab qo'ying.

Konussimon filtni tozalash

- Konussimon filtr (20) korpusidan ushlab tortib chiqarib oling.
- Filtni (20) yirik chang bilan axlatdan tozalang.
- Filtni oqib turgan iliq suvda yuvib oling.
- Konussimon filtni (20) quritib, filtrdagi (20) ko'rsatgichni chang yig'iladigan

konteynerdagi (7) ko'rsatgichga to'g'rilab joyiga qo'ying.

Chiqish HEPA filtrini tozalash

- Chiqish filtr (17) panjarasidagi chiqib turgan joyni ushlab tortib, chiqarib oling.
- HEPA filtrni (16) chiqarib oling, oqib turgan iliq suvda yuving, quritib oling. Filtrni idish yuvish mashinasida yuvmang.
- Filtrni (16) joyiga qo'yib panjarasini (17) yoping.

Chang yutgich korpusi

- Chang yutgich korpusini nam mato bilan arting.
- Chang yutgich korpusi ichiga suyuqlik tushirish ta'qiqlanadi.
- Chang yutgich ustini eritgichlar va qirib tozalaydigan vositalar bilan tozalash ta'qiqlanadi.

Saqlash

- Chang yutgichni quruq, salqin va bolalarning qo'li yetmaydigan joyga yotqizib qo'yib saqlang, chang yutgich korpusidagi cho'tkani biriktirish joyini ishlating.

Texnik xususiyatlari:

Ishlaydigan elektr quvvati: 220-240 V, ~50 Hz

Iste'mol qiladigan quvvati: 1800W

So'rish quvvati: 350 W

Chang yig'gichi sig'imi: 3 l

Ishlab chiqaruvchi oldindan ogohlantirmasdan jihoz xususiyatlarini o'zgartirish huquqini saqlab qoladi.

Jihozning ishlash muddati kamida 5 yil.

Kafolat shartlari

Ushbu jihozga kafolat berish masalasida hududiy diler yoki ushbu jihoz xarid qiningan kompaniyaga murojaat qiling. Kassa cheki yoki xaridni tasdiqlaydigan boshqa bir moliyaviy hujjat kafolat xizmatini berish sharti hisoblanadi.

Ushbu jihoz 89/336 YAES Ko'rsatmasi asosida belgilangan va Quvvat kuchini belgilash Qonunida (73/23 YAES) aytilgan YAXS talablariga muvofiq keladi.



GB

A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

DE

Das Produktionsdatum ist in der Seriennummer auf dem Schild mit technischen Eigenschaften dargestellt. Die Seriennummer stellt eine elfstellige Zahl dar, die ersten vier Zahlen bedeuten dabei das Produktionsdatum. Zum Beispiel bedeutet die Seriennummer 0606xxxxxxx, dass die Ware im Juni (der sechste Monat) 2006 hergestellt wurde.

RUS

Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

KZ

Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.

BG

Датата на производство на изделието е посочена в серийния номер на таблицата с технически данни. Серийният номер е единнадесетзначно число, първите четири цифри на което означават датата на производство. Например, серийният номер 0606xxxxxxx означава, че изделието е било произведено през юни (шести месец) 2006 година.

HU

A termékgyártás dátuma szerepel a műszaki adatok táblázatában levő sorozatszámában. Sorozatszám ez a tizenegy jegyből álló szám, amelynek első négy jegye a gyártás dátumát jelent. Például, 0606xxxxxxx sorozatszám azt jelent, hogy a terméket 2006. év júliusában (hatodik hónapjában) gyártották.

RO

Data fabricării este indicată în numărul de serie pe tabelul cu datele tehnice. Numărul de serie reprezintă un număr din unsprezece cifre, primele patru cifre indicând data fabricării. De exemplu, dacă numărul de serie este 0606xxxxxxx, înseamnă că produsul dat a fost fabricat în iunie (luna a asea) 2006.

PL

Data produkcji wyrobu zawarta w numerze seryjnym podana jest na tabliczce z danymi technicznymi. Numer seryjny składa się z liczby jedynastocyfrowej, w której pierwsze cyfry oznaczają datę produkcji. Na przykład, numer seryjny 0606xxxxxxx oznacza, że wyrób został wyprodukowany w czerwcu (szósty miesiąc) 2006 roku.

CZ

Datum výroby spotřebiče je uveden v sériovém čísle na výrobním štítku s technickými údaji. Sériové číslo je jedenáctimístní číslo, z nichž první čtyři číslice znamenají datum výroby. Například sériové číslo 0606xxxxxxx znamená, že spotřebič byl vyroben v červnu (šestý měsíc) roku 2006.

UA

Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на табличці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одинадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.

BEL

Дата вытворчасці вырабу паказана ў серыйным нумары на таблічце з тэхнічнымі дадзенымі. Серыйны нумар прадстаўляе сабою адзінаццацатае чысло, першыя чатыры лічбы якога абазначаюць дату вытворчасці. Напрыклад, серыйны нумар 0606xxxxxxx азначае, што выраб быў зроблен ў чэрвені (шосты месяц) 2006 года.

UZ

Жихоз ишлаб чиқарилган муддат техник хусусиятлар кўрсатилган лавҳачадаги серия рақамида кўрсатилган. Серия рақами ўн битта сондан иборат бўлиб уларнинг биринчи тўрттаси ишлаб чиқарилган вақтни ифода этади. Мисол учун 0606xxxxxxx серия рақами жихоз 2006 йилнинг июн ойида (олтинчи ойда) ишлаб чиқарилганлигини билдиради.



